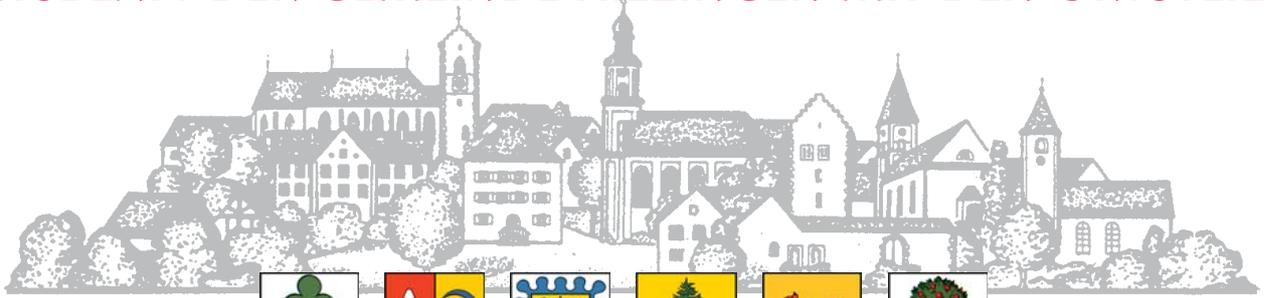


# Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

12. Kalenderwoche

Donnerstag, 19. März 2015

Nummer 12

## Öffentliche Bekanntmachung

### Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, den 24. März 2015, um 19.00 Uhr,  
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,  
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

#### Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 24.02.2015
3. Information über Kenntnisgabeverfahren
  - a) Abbruch des bestehenden Wohnhauses mit Garage, Weiterdinger Str. 14, 78247 Hilzingen
4. Beschlussfassung über Bauanträge
  - a) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage, Weiterdinger Str. 14, 78247 Hilzingen
  - b) Erweiterung der Betriebsleiterwohnung, Riedheim, Berghof 1, 78247 Hilzingen
  - c) Nutzungsänderung der bestehenden Lagerhalle für landwirtschaftliche Geräte als Lagerhalle für selbst produzierte hofeigene Produkte, Schließen der Südfassade, Storzeln 4, 78247 Hilzingen
  - d) Anbau eines Carports an die bestehende Gewerbehalle, Hebelsteinstr. 8, 78247 Hilzingen
5. Beschlussfassung über eine Bauvoranfrage
  - a) Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage, Weiterdinger Str. 14a, 78247 Hilzingen
6. Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe Gemeinschaftsschule Hilzingen – Metallbau-, Verglasungs-, Sonnenschutzarbeiten Südbau - Westseite
7. Wechsel Archivraum Bauamt und Malerarbeiten Sachstandsbericht/Aufhebung des Sperrvermerks (HHSt. 0200.5000)
8. Bekanntgaben der Verwaltung
9. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
10. Fragemöglichkeit für Einwohner

**Rupert Metzler**, Bürgermeister

## Patenkompanie

### Rückkehrappel am Donnerstag, 26. März

**Hilzingen.** Nach genau 144 Tagen haben sich am 5. Februar 2015 die letzten Teile der zweiten Kompanie des Jägerbataillons 292 in Deutschland zurück gemeldet. Für die Soldaten war es ein verhältnismäßig ruhiger Einsatz im Kosovo, in dem es bei den unzähligen Patrouillenfahrten zu keinen größeren Zwischenfällen gekommen ist. Alle Soldaten sind wohlbehalten nach Deutschland zurückgekehrt.

Auch wenn die internationale Arbeit, mit Soldaten aus 14 verschiedenen Nationen, sehr viel Freude bereitet hat und die Soldaten jeden Tag mit den übertragenen Aufgaben sehr beschäftigt waren, war bei jedem Einzelnen spürbar die Erleichterung anzumerken, wieder zu Hause zu sein.

Die erste Zeit nach dem Einsatz haben die Soldaten gemeinsam mit ihren Familien und Lebensgefährten verbracht, um sich Anfang März geschlossen wieder zum Dienst zurückzumelden. Die Zeit nun ist geprägt mit der Nachbereitung des Einsatzes.

Um den KFOR-Einsatz endgültig abschließen zu können und um der besonderen Beziehung und Verbundenheit zur Partnergemeinde Ausdruck zu verleihen, findet am Donnerstag, den 26. März, um 19 Uhr auf dem Rathausplatz der Rückkehrappel statt, zu der die Öffentlichkeit, also auch alle interessierte Einwohnerinnen und Einwohner herzlich eingeladen sind.

## Kinder- Ferienprogramm 2015

Bitte anmelden bis 13. April

**Hilzingen.** Auch dieses Jahr möchte die Gemeinde Hilzingen wieder ein Ferienprogramm für Kinder mit der Unterstützung von örtlichen Vereinen, Organisationen und Privatpersonen durchführen. Wer an einer Beteiligung interessiert ist, meldet sich bitte bis zum 13. April bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen, Zimmer 24, Telefon 07731/3809-24.

Über eine rege Beteiligung, auch aus den Ortsteilen, würde sich die Gemeinde sehr freuen.

## Aus der Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 3. März 2015

Franziska Menzel, nunmehr im dritten Jahr Schulsozialarbeiterin an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen, berichtete über ihre Arbeit an der Hilzinger Schule. In den mit Eltern und Schülern zahlreich geführten Gesprächen spielten Themen wie die Suche nach Lehrstellen, die jeweilige Notensituation (Versetzungsgefahr) einzelner Schüler aber auch Eltern-Kind-Probleme eine Rolle.

Die Themen der durchgeführten Gruppenarbeiten lagen hauptsächlich bei der Prävention, zum Beispiel mit Blick auf Drogen oder »HIV«. Ebenfalls war die allgemeine Thematik von Bedeutung, wie zum Beispiel an der Schule mit Todesfällen umgegangen wird. Der von F. Menzel eingeführte »Runde Tisch« für Jugendarbeit und Soziales findet in regelmäßigen Abständen zwei Mal pro Jahr statt. Dieser Runde Tisch dient neben der konkreten Besprechung einzelner Maßnahmen auch dem allgemeinen Austausch der verschiedensten Angebote auf diesem Gebiet. Rektor Martin Trinklner berichtete darüber, dass die Schulsozialarbeit an der Schule positive Auswirkungen zum Umgang mit Konflikten unter den Schülern aber auch mit der damit einhergehender Emotionalität der Schülerinnen und Schüler auch gegenüber den Lehrern habe. Leider seien diese positiven Auswirkungen nicht messbar.

\*\*\*\*\*

Thema der Beratung war die weitere Vorgehensweise zur Einführung eines neuen kommunalen Haushalts- und Rechnungswesens. Nachdem die Kommunen verpflichtet sind, bis zum Jahr 2020 auf die neue Buchhaltungssystematik umzustellen, werden in Hilzingen in den Jahren 2016/2017 die vorbereitenden Arbeiten erledigt, um dann für das Jahr 2018 den ersten doppischen Haushalt vorlegen zu können.

Nach sehr ausführlicher Diskussion unter Abwägung aller sachrelevanten Aspekte fasste der Verwaltungs- und Finanzausschuss den Empfehlungsbeschluss an den Gemeinderat, die Umstellung auf Doppik mit der Firma Dataplan zu vollziehen.

\*\*\*\*\*

Die Nutzungsmöglichkeiten des August-Dietrich-Saals sollen ausgeweitet werden. So erhält beispielsweise der Belcanto-Chor bzw. der Gesangverein Liederkrantz Hilzingen die Möglichkeit, ihre Proben dort abzuhalten. Des Weiteren nahm der Verwaltungs- und Finanzausschuss den Vorschlag an, den August-Dietrich-Saal für Vereinsveranstaltungen (zum Beispiel für Vorträge, Jubiläen und Ähnliches) zu vergeben.

\*\*\*\*\*

Der Gemeinderat beschloss einstimmig die Annahme und ordnungsgemäße Verwendung folgender Spenden: Mehrere Spenden (50 Euro/250 Euro/Sachspende in Höhe von 543,54 Euro) gingen an den Kindergarten »Zum Staufen«; 1.150 Euro erhielt der Kindergarten Binningen; Die Schule Hilzingen/Schulsozialarbeit freut sich über 300 Euro.

## Aus der Gemeinderatssitzung am 10. März 2015

Bekanntgegeben wurden die in nichtöffentlicher Sitzung des Gemeinderates vom 10.02.2015 gefassten Beschlüsse, den Planungsauftrag zur Sanierung des Rathauses Hilzingen an das Büro Rainer Oßwald, 78247 Hilzingen, Ortsteil Riedheim zu vergeben und im Gewerbegebiet Killwies/Bütze Leerrohre zu verlegen, um dort die Möglichkeit der größtmöglichen Breitband-Versorgung zu bieten. Ebenfalls wurden die neu gewählten Abteilungskommandanten der Freiwilligen Feuerwehr in den Abteilungen Duchtlingen, Schlatt am Randen und Weiterdingen vom Gemeinderat bestätigt.

\*\*\*\*\*

Ohne weitere Aussprache beschloss der Gemeinderat für das Haushaltsjahr 2014 Einnahme-Haushaltsreste in Höhe von 120.000 Euro sowie Ausgabe-Haushaltsreste in Höhe von 1.343.948,34 Euro zu bilden.

\*\*\*\*\*

Die Ausrichtung des Flohmarktes anlässlich der Kirchweih wurde befristet auf zwei Jahre an den Bewerber Denis Menzel vergeben. Außerdem soll geprüft werden, ob auf dem Flohmarkt grundsätzlich die Möglichkeit besteht, das Anbieten von Neuwaren auszuschießen.

\*\*\*\*\*

Nachdem der Verwaltungs- und Finanzausschuss in seiner letzten Sitzung den Empfehlungsbeschluss gefasst hat, die Freibadgebühren für die Freibadsaison 2015 in unveränderter Höhe zu belassen, nahm der Gemeinderat ohne weitere Aussprache diesen Beschlussvorschlag an.

Um das Hilzinger Freibad in der Öffentlichkeit noch bekannter zu machen, sollen entsprechende werbewirksame Maßnahmen, wie zum Beispiel auf der Homepage der Gemeinde, erfolgen.

\*\*\*\*\*

Seit mehr als einem Jahr sucht die Gemeinde Hilzingen nach geeigneten Räumen zur Unterbringung von schutzsuchenden Personen. Diese Bemühungen brachten bedauerlicherweise jedoch nicht die gewünschten Ergebnisse. Ausgehend von den aktuellen Zahlen dürfte für die Gemeinde Hilzingen bis zum Jahresende die Notwendigkeit vorhanden sein, circa 50 Personen unterzubringen.

In der Sitzung fand ein intensiver Austausch zu möglichen geeigneten Standorten in der Gemeinde, zum Beispiel auch für modular aufgebaute Container-Wohnungen in kleinen Einheiten, statt. Zu den verschiedenen Standorten, wie zum Beispiel am Sportgelände Hilzingen, am Festplatz, im Gewerbegebiet, sollen die für diesen Zweck anfallenden Kosten ermittelt werden. Auch sollte nach der Pfarrgemeinderatswahl der Kontakt zu den Pfarrgemeinderäten intensiviert werden, um für diesen Zweck vielleicht auch leerstehende Pfarrhäuser für die Unterbringung von Asylbewerbern zu nutzen. Des Weiteren müssten in diesem Zusammenhang auch vorhandene Freiflächen in den Ortsettern im Blick behalten und mit den jeweiligen Eigentümern gesprochen werden.

\*\*\*\*\*

Mit dem Hinweis, dass die derzeit nicht sehr optimal zu bezeichnende Verkehrsführung im Bereich Killwies-Bütze deutlich verbessert werden muss, beschloss der Gemeinderat die Genehmigung eines verkaufsoffenen Sonntags (»Frühlingserwachen«), die notwendige Satzung und die Befreiung von der Reisegewerbekartenpflicht für die Firma Mauch.

### Amtsblatt-Abo wird abgebucht

#### Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das erste Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, Konto-Nummer und Bankleitzahl, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

  
**Verlag + Drucksachenservice**  
**Gemeindeblatt Hilzingen**

#### Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
 Tel. 07733/97230 · Fax 97231  
 info-kommunal@t-online.de  
 Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr  
 außer Mittwochnachmittag

# Attraktiver Schulstandort

## Aufschlussreiche Einblicke in neue Gemeinschaftsschule am Tag der offenen Tür

**Hilzingen.** Zahlreiche interessierte Schülerinnen und Schüler sowie Eltern konnte Rektor Martin Trinkner beim Tag der offenen Tür am vergangenen Donnerstag begrüßen. Die neue Gemeinschaftsschule, die mit der 5. Klasse im September 2015 startet, präsentierte sich mit zahlreichen Stationen, an denen sich Eltern und Schüler über die neue Schulform informieren konnten.

Bürgermeister Rupert Metzler gab seiner Freude Ausdruck, dass die Gemeinschaftsschule genehmigt wurde und die Gemeinde Hilzingen alles daran setzt, den Schulstandort nicht nur zu erhalten, sondern auch weiterhin attraktiv zu gestalten. Hierzu sind Maßnahmen erforderlich, für die der Gemeinderat Mittel zur Verfügung gestellt und schon genehmigt hat.

Bereits in den vorangegangenen Jahren hat die Gemeinde größere Investitionen in den Schulstandort getätigt, um den modernen schulischen, gesellschaftlichen Anforderungen gerecht zu werden. Beispielhaft sei in diesem Zusammenhang die großzügig gestaltete Mensa mit einem abwechslungsreichen und gesunden Essensangebot,

die auch in Zukunft ausreichend Platz für Grund- und Gemeinschaftsschüler bieten wird, oder die komplett neu eingerichtete Schulküche erwähnt.

Geplant für das Haushaltsjahr 2015 ist unter anderem die Sanierung und Neuausstattung des Technikraums. In den nächsten Jahren steht darüber hinaus auch die Erneuerung des Physikraums und zu gegebener Zeit auch ein Erweiterungsbau auf der kommunalen Agenda.

Gut besucht war das moderne Projektklassenzimmer, in dem die Schüler das nagelneue Whiteboard ausprobieren konnten. Neueste Technik und neuartige Schulmöbel wird die Fünftklässler erwarten, damit die neue Schulform mit Erfolg beginnen kann, bei welcher das Lernen so organisiert ist, dass alle so viel wie möglich gemeinsam lernen können und gleichzeitig auf die individuellen Fähigkeiten jedes Einzelnen eingegangen werden kann.

Elternbeirat und Förderverein kümmerten sich um das leibliche Wohl der Gäste mit gesunden Säften und Waffeln.

Schulanmeldung ist am 25. und 26. März 2015, jeweils von 14 bis 18 Uhr.



Interessierte Eltern sowie Schülerinnen und Schüler informierten sich beim Tag der offenen Tür und folgten begeistert der Aufführung der 7. Klasse.



Für das leibliche Wohl ihrer Mitschüler kümmerten sich die Schüler in der neu sanierten Schulküche.



Mit Freude und Interesse experimentierten die Schüler im Physikraum und staunten, was mit einem »Schokokuss« passiert, den man unter eine Vakuumpumpe stellt.

### Abendsprechstunde des Bürgermeisters

*Liebe Bürgerinnen und Bürger,*

Die nächste Abendsprechstunde ist als »Abendspaziergang« in Duchtlingen von 16 bis 18 Uhr geplant. Treffpunkt ist am **Mittwoch, 25. März, um 16 Uhr, am Feuerwehrhaus in Duchtlingen.**

Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Duchtlingen betreffen, sprechen.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Tel. 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

**Rupert Metzler**

## Öffentliche Bekanntmachung

### Satzung über die Regelung des Ladenschlusses am Sonntag, den 19. April 2015, anlässlich des »Frühlingserwachen in Hilzingen« auf dem Areal der Mauch GmbH - grün erleben -, Brühlstraße 12, 78247 Hilzingen

Auf Grund der §§ 8 Abs. 1 und 14 Abs. 1 des Gesetzes über die Ladenöffnung in Baden-Württemberg (LadÖG) in Verbindung mit § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen am 10. März 2015 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1

Auf dem Areal Brühlstraße 12 in Hilzingen dürfen Verkaufsstellen abweichend von den in § 3 Abs. 2 Nr. 1 LadÖG festgelegten Ladenschlusszeiten am Sonntag, den 19. April 2015, aus Anlass des »Frühlingserwachen in Hilzingen« von 12:00 bis 17:00 Uhr für den geschäftlichen Verkehr geöffnet sein.

#### § 2

Verkaufsstelle in diesem Sinne ist jede Stelle, an der Gelegenheit zum Erwerb von Waren und/oder Dienstleistungen geboten ist.

#### § 3

Bei der Beschäftigung von Arbeitnehmern ist § 12 LadÖG zu beachten.

#### § 4

Ordnungswidrig im Sinne des § 15 Abs. 1 Buchst. a) des Gesetzes über die Ladenöffnung in Baden-Württemberg handelt, wer den Vorschriften dieser Satzung zuwiderhandelt. Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße bis 10.000,- Euro geahndet werden.

#### § 5

Die Satzung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

#### Hinweis nach § 4 Abs. 4 Gemeindeordnung

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Hilzingen, den 10. März 2015



Rupert Metzler, Bürgermeister

## Terminplaner

**Square-Dance**, Rhythm-Rebells, Samstag, 21. März, Burghalle Riedheim

**Abendspaziergang des Bürgermeisters**, Abendspaziergang durch Duchtlingen, Mittwoch, 25. März, 16 Uhr

**Saisonöffnung im Museum**, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 29. März, 14 bis 17 Uhr, Museum Hilzingen.

## Fördermodul Baumschnitt

### Gemeinde als »Antragssammlerin«

**Hilzingen.** Gut gepflegte Obstbäume haben eine wesentlich höhere Lebensdauer als nicht oder nur schlecht gepflegte Bäume. Nur ein fachgerechter Schnitt gewährleistet stabile und vitale Bäume. Um den Erhalt von Streuobstwiesen zu unterstützen, die ein wesentlicher Bestandteil unserer Kulturlandschaft sind, hat die Landesregierung Baden-Württemberg für Bewirtschafter von Streuobstbeständen ein neues Fördermodul »Baumschnitt« geschaffen.

Gefördert wird der fachgerechte Baumschnitt von Kern- und Steinobstbäumen (außer Brennkirschen) auf Streuobstwiesenflächen. Pro Baumschnitt werden 15 Euro ausbezahlt. Im fünfjährigen Förderzeitraum muss jeder beantragte Baum mindestens einmal geschnitten werden. Jeder Baum darf jedes Jahr geschnitten werden, er wird jedoch höchstens zweimal im Förderzeitraum gefördert.

Voraussetzungen für eine Förderung: Mehrere Grundstücksbesitzer stellen einen Sammelantrag; Vorlage eines kleinen Schnittkonzepts, das sich über fünf Jahre erstreckt; Die Streu-

obstbestände bestehen aus größtenteils großkronigen, hochstämmigen, starkwüchsigen Obstbäumen in weitläufigen Abständen, außerhalb von Hausgärten, ohne Einzäunung.

Die Gemeinde Hilzingen möchte die Bewirtschafter von Streuobstbeständen bei der Antragsstellung unterstützen. Da nur Sammelanträge für mindestens 100 Obstbäume von drei oder mehreren Bewirtschaftern zulässig sind, stellt sich die Gemeinde für Interessierte als »Antragssammlerin« zur Verfügung. Bei Interesse an einer Förderung oder Fragen wendet man sich bis spätestens Mittwoch, 15. April, an Sarah Bischof oder Christian Denzel, Rathaus Hilzingen, Telefon 07731/3809-27, [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de).

Weitere Informationen bietet auch die Broschüre »Streuobstkonzeption Baden-Württemberg«, die im Internet unter <https://mlr.baden-wuerttemberg.de/de/unser-service/publikation/did/streuobstkonzeption-baden-wuerttemberg/> kostenlos als PDF-Datei heruntergeladen werden kann.

## Geflügelpest

### Schutzmaßnahmen entlang des Bodensees und des Rheins aufgehoben

**Hegau.** Nachdem in den vergangenen Wochen in Deutschland bei Untersuchungen von Wildvögeln das Vogelgrippevirus des Typs H5N8 nicht mehr nachgewiesen wurde, wurde die Stallpflicht für Hausgeflügel im Landkreis Konstanz mit Wirkung zum 28. Februar 2015 aufgehoben. Auch Tiere aus der Schutzzone dürfen seit diesem Tag wieder im Freien gehalten werden. Seit 28. November 2014 wurden im Landkreis Konstanz 166 Enten auf das Vogelgrippevirus mit negativem Ergebnis untersucht. Das Landratsamt Konstanz, Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen, dankt allen betroffenen Geflügelhaltern für ihre Mitwirkung und Unterstützung im Monitoring. Da von Wildvögeln nach wie vor ein Restrisiko für Hausgeflügel ausgeht, sind unabhängig von der Aufhebung der Stallpflicht die gesetzlich vorgeschriebenen Biosicherheitsmaßnahmen weiterhin einzuhalten. Diese gelten für derzeit 823 Geflügelhalter im Landkreis Konstanz. Danach darf Hausgeflügel nur an Stellen gefüttert werden, die für Wildvögel unzugänglich sind. Die Tiere dürfen auch nicht mit Oberflächenwasser getränkt werden, zu dem Wildvögel Zugang haben. Futter, Einstreu und Gegenstände, mit denen Geflügel in Berührung kommen kann, müssen für Wildvögel unzugänglich aufbewahrt werden. Die Tierbesitzer müssen Aufzeichnungen über Zu- und Abgänge von Geflügel führen.



Einige Kinder vom Kindergarten »Zum Staufen« besuchten vergangene Woche im Rahmen ihres Musikprojektes die evangelische Kirche in Hilzingen. Die Organistin, Fr. Jäckle, erklärte den Kindern den Aufbau und die verschiedenen Tasten und Register der Orgel. Jedes Kind probierte danach den Klang der Orgel selbst aus. Zum Abschluss sangen alle gemeinsam das »Kinder- mutmachlied« mit Orgelbegleitung.

## Keine Hecken schneiden

### Schutz der Vögel in der Brutzeit beachten

**Hegau.** Vögel und andere Tiere nutzen Gehölze, um sich dort aufzuhalten und zu brüten. Sie sind daher als Fortpflanzungsstätten besonders wichtig, und es ist gesetzlich verboten, in der Zeit vom 1. März bis 30. September Hecken, Gebüsche und andere Gehölze abzuschneiden oder auf den Stock zu setzen. Dies führt sonst zu einem Verlust dieser wertvollen Lebensräume und des Nachwuchses der dort brütenden Vögel. Davon ausgenommen sind Pflegemaßnahmen an Beerenobst und Ziergehölzen im Hausgarten und Arbeiten im Wald, die durch den Forst durchgeführt werden. Auch Pflegeschnittmaßnahmen an Obsthochstäm-

men können im genannten Zeitraum durchgeführt werden, da insbesondere bei Kirschen ein Winterschnitt nachteilig ist.

Allerdings ist auch bei diesen Maßnahmen immer auf etwaige Brutstätten von Vögeln Rücksicht zu nehmen. Eine Ausnahme vom Verbot stellen Maßnahmen dar, die aus Gründen der Verkehrssicherungspflicht durchgeführt werden müssen, wie das Fällen eines nachweislich kranken Baumes, der auf einen Weg/eine Straße zu fallen droht. Dies ist aber im Einzelfall mit der Unteren Naturschutzbehörde des Landratsamtes Konstanz abzuklären, die auch gerne nähere Informationen erteilt, Telefon 07531/800-1222.

HOMÖOPATHIE

PRAXIS FÜR KLASSISCHE

**Birgit Widler-Abt**  
Heilpraktikerin

Ob dem Dorf 10  
78247 Hilzingen  
Tel.: 07739/9288776  
praxis.widlerabt@gmx.de - www.widler-abt-homocopathie.de

## Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen, Tel. 0 77 39 / 9 88 20

### Frische Dünne und Pizza

### Am 20. März geht es los!

Jeden Freitag ab 18 Uhr  
Jeden Sonntag ab 17 Uhr  
oder nach Vereinbarung ab 12 Personen am Fr. + So.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 18 Uhr  
Sonntag ab 10 Uhr, Samstag Ruhetag

*Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!*

**Warum warten, wenn's auch schneller geht?**

## Wenn das größere Auto nicht warten kann.

Jetzt den neuen Wagen finanzieren mit dem Sparkassen-Autokredit. Für alles was nicht warten kann.

Aufeiniges kann man sich gut vorbereiten – anderes kommt eher überraschend. Dann stellt das Leben plötzlich ganz andere Anforderungen und an dem neuen Auto führt kein Weg mehr vorbei. Der Sparkassen-Autokredit hilft Ihnen dabei, auf große und kleine Veränderungen in Ihrem Leben schnell und flexibel zu reagieren.

**Sparkasse Engen-Gottmadingen**

Ihren Vertrag schließen Sie mit S-Kreditpartner GmbH, einem spezialisierten Verbundpartner der Sparkassen-Finanzgruppe.

## MB-TECHNET

HARD & SOFTWARE e.K.

*Ihr EDV - Partner*

**Server und Netzwerktechnik**  
**individuelle PC-Systeme**  
**Telefonanlagen**   
**Telekommunikation**  
**Internetanwendungen**  
**Backupsysteme**

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)  
Pfaffwieser-Straße 1  
78247 Hilzingen-Weiterdingen  
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78  
Mobil: 0171 - 528 59 04  
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de  
Internet: www.mbtechnet.de

# Gerätehaus soll renoviert werden

## Wahlen bei der Jahreshauptversammlung der FFW Binningen

**Binningen.** Am Samstag, 28. Februar, fand im Clubheim des SV Binningen die Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Binningen statt. Kommandant Franz Zimmermann konnte 24 Aktive sowie 20 Ehrenmitglieder und Gäste begrüßen. Zu Ehren der verstorbenen Ehrenmitglieder wurde eine Schweigeminute abgehalten.

Schriftführer Nico Merkt hielt Rückschau auf das vergangene Jahr. Sven Honold berichtete über die Einnahmen und Ausgaben im Jahr 2014. Es wurde ein Verlust in Höhe von 3.800 Euro erwirtschaftet. Er resultiert im Wesentlichen aus den außerordentlichen Aufwendungen für den LF8-Anbau an das Feuerwehrgerätehaus.

Franz Zimmermann und Karl Engesser konnten dem Kassier eine einwandfreie Kassenführung bestätigen und der Versammlung die Entlastung vorschlagen. Zimmermann wies als

drei Einsätze, den Ausbildungsstand und die Ehrenwachen hin. Des Weiteren sei ein Ausflug nach Berlin durchgeführt, das Osterfeuer und ein Einweihungsfest für den LF8-Anbau veranstaltet worden.

Der stellvertretende Abteilungskommandant Elmar Maus konnte von 15 abgehaltenen Proben berichten. Es wurden gemeinsame Proben mit Schlatt am Randen für den Ausrückebereich 3 und mit Hilzingen abgehalten. Für sehr guten Probenbesuch wurde vier Kameraden ein Präsent überreicht. Anschließend gab Elmar Maus eine Vorschau auf die Proben-tätigkeit 2015. Die Entlastung wurde vom Bürgermeister Rupert Metzler vorgeschlagen und einstimmig angenommen. Metzler bedankte sich für das Engagement der Kameraden und würdigte die Wichtigkeit der Feuerwehr Binningen.

Bei den turnusmäßigen Wahlen fungierten als Wahlleiter

Ortsvorsteher Stefan Rill und Bürgermeister Rupert Metzler. Gewählt wurden: 1. Kommandant Franz Zimmermann, 2. Kommandant Elmar Maus, 3. Kommandant Ralf Schuhwerk, Ausschussmitglieder Sven Honold, Erich Kaier, Yannik Löffler, Reiner Ullmann, Schriftführer Nico Merkt, Kassierer Sven Honold, Kassenprüfer Wilfried Maier und Rolf Wirtensohn.

Unter Punkt »Verschiedenes« gab Franz Zimmermann eine Vorschau auf das Jahr 2015. Es soll das Feuerwehrgerätehaus renoviert, das Osterfeuer und Adventsfenster durchgeführt werden, ein Ausflug stattfinden und der Ausbildungsstand weiter verbessert werden. Zimmermann bedankte sich bei Josef Leirer dafür, dass er im vergangenen Jahr die Kosten für die Versicherung des LF8 übernommen hat. Ebenfalls bedankte er sich bei den Kameraden aus Schlatt am Randen, beim alten und neuen Ortschaftsrat und

bei allen ortsansässigen Vereinen für die konstruktive Zusammenarbeit.

Als Vertreter der Gesamtfeuerwehr Hilzingen bedankte sich Gesamtfeuerwehrkommandant Jean-Pierre Müller bei den Kameraden für die Bereitschaft, sich in der Freizeit für die Feuerwehr zur Verfügung zu stellen. Anschließend überreichte er Urkunden an Janosch Oßwald, Sven Zimmermann, Stephan Ruff und Yannik Löffler für die Grundausbildung, Marco Dietrich für die Gruppenführerausbildung auf der Landesfeuerwehrschule in Bruchsal und beförderte Manfred Schwarz zum Oberfeuerwehrmann. Vertreter der Binninger Vereine und Gemeinschaften bedankten sich für die Unterstützung und Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.

## HBH-Kliniken

### Gedenkfeier

**Hegau.** Am Freitag, 20. März, 15.30 Uhr, findet in der kleinen Aussegnungshalle auf dem Waldfriedhof in Singen eine Gedenkfeier statt. Eingeladen sind alle Eltern, die in den zurückliegenden Monaten ein Kind während der Schwangerschaft verloren haben. Das Hegau-Klinikum und die Seelsorge am Klinikum laden zu dieser Feier ein. Geleitet wird sie von der katholischen Klinikseelsorgerin Waltraud Reichle und dem evangelischen Klinikseelsorger Christoph Labuhn. In der Feier können betroffene Eltern ihrer Kinder gedenken und die Verbundenheit mit anderen Müttern und Vätern spüren, die ebenfalls ein Kind verloren haben. Die Gedenkstelle auf dem Waldfriedhof wurde vor 15 Jahren von betroffenen Eltern mit eingerichtet.

Für betroffene Eltern findet jeden ersten Donnerstag im Monat um 19.30 Uhr in den Räumen des Hospizvereins ein Gesprächskreis für verwaiste Eltern statt. Infos bei Sandra Albert-Vötsch (Tel. 0173/3754776) und Carina Hahn, die den Gesprächskreis leiten.

## Unsere Jubilare

### 21. März

Hangarter Dieter  
Kirchstr. 4, Weiterdingen 72 Jahre

### 23. März

Ritzi Erich  
Unterdorfstr. 12, Riedheim 73 Jahre

Wessel Bernd  
Duchtlinger Str. 5, Hilzingen 71 Jahre

### 24. März

Berger Ulrich  
Storzler Str. 7, Riedheim 79 Jahre

Kuhnt Werner  
Breitestr. 24, Hilzingen 78 Jahre

Schletter Lothar  
Zwischen-Wegen-Str. 19, Hilzingen 77 Jahre

Gohl Herbert  
Welschinger Str. 4, Weiterdingen 75 Jahre

### 25. März

Marforio Scioscia Martina  
Lindenstr. 5a, Hilzingen 82 Jahre

Geiger Johanna  
Zollstr. 6, Schlatt am Randen 82 Jahre

Kamp Lothar  
Staufenstr. 26, Hilzingen 80 Jahre

Jäckle Rosa  
Zollstr. 30, Schlatt am Randen 79 Jahre

### 26. März

Fürst Rudolf  
Meckergasse 1, Hilzingen 82 Jahre

## VdK-Sozialverband Sprechtage

**Hegau.** Die nächsten Sprech-tage der Sozialrechtsreferent-in Petra Mauch des Sozialver-bandes VdK finden im April jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäfts-stelle Radolfzell, Bleichwiesen-straße 1/1, statt. Der Sprechtag in Konstanz ist am Mittwoch, 1. April, von 8.30 bis 12 Uhr in der Geschäftsstelle des VdK-Orts-verbandes Konstanz, Kreuzlin-gerstraße, Eingang über Schef-felstraße. Termine nur nach Ver-einbarung (Tel. 07732/92360).

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Ren-ten-, Kranken- und Pflegeversi-cherung. Für eine ganzheitliche-re, bedarfsgerechtere und zu-kunfts-fähige Pflege macht sich der Sozialverband mit der Kam-pagne »Große Pflegereform -jetzt!« für eine sofortige grund-legende Pflegereform stark. In-fos unter [www.grosse-pflegereform-jetzt.de](http://www.grosse-pflegereform-jetzt.de).

## Dienstag, 24. März Standesamt geschlossen

**Hilzingen.** Das Standes- und Sozialamt, Zimmer 21, ist am Dienstag, 24. März, wegen einer Fortbildung der Mitarbeiterinnen ganztags geschlossen.

## FFW Hilzingen/ Gesamtwehr Jahreshaupt- versammlung

**Hilzingen.** Morgen, Freitag, 20. März, um 20 Uhr, findet in der Hegau-Halle in Hilzingen die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen, Gesamtwehr, statt.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht des Schriftführers
4. Bericht des Kommandanten
5. Entlastung
6. Wahlen:
  - Kommandant
  - Stellvertretender Kommandant (Technischer Bereich)
  - Stellvertretender Kommandant (Verwaltungsbereich)
  - Schriftführer
  - Ausschussmitglieder
7. Ehrungen und Beförderungen
8. Verschiedenes  
Die Freiwillige Feuerwehr Hilzingen lädt hierzu herzlich ein.

## Freiwillige Feuerwehr Terminplan

**Hilzingen.** Morgen, Freitag, 20. März, findet um 20 Uhr die **Jahreshauptversammlung** der Gesamtwehr in Hilzingen statt.

### Probenplan:

- Hilzingen:** Montag, 23. März, 19.30 Uhr, Zug I + II; Freitag, 27. März, Kreisfeuerwehrverbandsversammlung Tengen;  
**Duchtlingen:** Freitag, 20. März, 19.30 Uhr, Abfahrt am Gerätehaus zur Jahreshauptversammlung der Gesamtwehr in Hilzingen;  
**Weiterdingen:** Montag, 23. März, 20 Uhr, Probe.;  
**Riedheim:** Donnerstag, 26. März, 20 Uhr, Objektübung Atemschutz, Burghalle.

## Deutsches Rotes Kreuz Erste Hilfe am Kind

**Hegau.** Der DRK-Kreisverband Landkreis Konstanz bietet am Samstag, 28. März, von 8.30 bis 17 Uhr im Rettungszentrum Radolfzell, Konstanzer Straße 74, einen Kurs »Erste Hilfe am Kind« an. Inhalte sind tägliche Notfälle im Säuglings-, Klein- und Schulkindalter und ein einstündiger Vortrag eines Kinderarztes. Die Kosten betragen 32 Euro je Einzelperson oder 55 Euro pro Paar. Anmeldungen unter Tel. 07732/94600 oder [www.drk-kn.de](http://www.drk-kn.de).

## Haus- und Gartenverein Jahreshaupt- versammlung

**Hilzingen.** Die Jahreshauptversammlung des Haus- und Gartenverein Hilzingen findet am Samstag, 21. März, um 20 Uhr im Clubheim des FC Hilzingen statt. Hierzu sind alle Mitglieder, Freunde und Bürger der Gemeinde Hilzingen herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
  2. Totenehrung
  3. Berichte der Vorstandschaft
  4. Entlastung Vorstandschaft
  5. Neuwahlen
  6. Ehrungen
  7. Verschiedenes, Wünsche und Anträge
- Im Anschluss wird der Film von Fr. Offenberg über den Jahresausflug 2014 nach Dornbirn und Bregenz gezeigt.



*Mehr als nur Pflege!*

St. Georg-Str.1  
78244 Gottmadingen  
**Tel. 0 77 31 / 97 61 62**

**WoWa  
Hymer-Eriba**

**VHB 6.900,- €**, Top-Zustand, Bj. 04/97, TÜV + Gasprüfung 04/15 (auf Wunsch neu). Neue Reifen, AKS-Schlingerkuppelung, Küche, WC, Heizung, Kühlschrank, Frischwassertank usw., incl. Vorzelt u. Einrichtung f. Dauercamper.  
Näheres und Besichtigung unter **Tel. 0 77 36 / 9 28 00**

**Hotel am Kellhof**  
Dietlishofer-Str. 13, 78247 Hilzingen

Aufgrund vielfacher Anfragen bieten wir an den kommenden Sonntagen, 22. und 29. März 2015, von 9.30 - 11.30 Uhr unser **Frühstücksbuffet** zum Preis von 12,90 € an.  
Reservierung erforderlich unter Tel. 0 77 31 / 9 89 00

**Lili's  
Waldhörnle**

Hilzingen, Lindenstr. 16  
Tel. 0 77 31 / 4 45 56

**Ab sofort haben wir wieder Sky**  
**Wir freuen uns auf euren Besuch**

**Metzgerei Haug**

<b>Schweineschnitzel</b> , aus der Keule	100 g	<b>-,99</b>
<b>Cordon bleu vom Schwein</b> , fertig gefüllt	100 g	<b>1,02</b>
<b>Gekochter Schinkenaufschnitt</b> (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g	<b>1,36</b>
<b>Paprikalyoner</b> , auch als Portionswurst	100 g	<b>1,07</b>
<b>Fleischkäse</b> , fein und deftig	100 g	<b>-,96</b>

**Alles aus eigener Schlachtung und Produktion**  
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

*Gut zu wissen, was man ißt und trinkt!*

## Hauptversammlungen

### Fanfarenzug Castellaner und Förderverein

**Riedheim.** Zu ihren Jahreshauptversammlungen am Freitag, 27. März, laden der Fanfarenzug Castellaner und sein Förderverein alle Mitglieder, Vereinsvorstände, Freunde und Gönner in das Clubheim ein. Die Versammlung des **Fördervereins** beginnt um **19.15 Uhr**.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorstandes
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Neuwahlen

8. Verschiedenes (Wünsche, Anträge).

Die Versammlung des **Fanfarenzugs** beginnt um **20 Uhr**.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Kassierers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht des Vorstandes
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Neuwahlen
9. Ehrungen
10. Verschiedenes (Wünsche, Anträge).

## Riedheimer Senioren Stammtisch

**Riedheim.** Am Freitag, 20. März, findet ab 16 Uhr ein Stammtisch-Hock im Gasthaus »Freihof« in Riedheim statt.

Alle an einem unverbindlichen und gemütlichen Treffen interessierten Senioren sind herzlich eingeladen.

### Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Ehering, Fundort: Parkplatz Mägdeberg
- Schlüsselmappe mit Schlüssel, Fundort Edeka-Markt in Hilzingen
- 2 Schlüssel (Fahrrad), Fundort Edeka-Markt in Hilzingen.



### Abfuhrtermine

**Mo. 23.03. Grünschnittabholung** Hilzingen und Ortsteile  
**Fr. 27.03. Biomüll** Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

### Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

## RSV Büßlingen Fahrradbörse

**Hegau.** Am Samstag, 28. März, veranstaltet der Radsportverein Büßlingen eine Fahrradbörse in der Körbeltalhalle. Angenommen werden alle Arten von Fahrrädern, Anhängern und Fahrradsitzen.

Die Artikel werden einer Sichtprüfung unterzogen und auf Fahrtauglichkeit geprüft. Es wird Wert gelegt auf gute Qualität der Artikel. Verschmutzte sowie Schrottartikel werden nicht angenommen. Zehn Prozent des Erlöses pro Verkauf werden einbehalten und gehen an die Stiftung »Widmann hilft Kindern in der Region«.

Annahme ist von 10 bis 12 Uhr, Verkauf von 12.30 bis 14 Uhr, Abholung von 15 bis 15.30 Uhr. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt.

Über viele Räder freut sich die Vorstandschaft vom RSV.

## DLRG Hilzingen Schrottsammlung

**Hilzingen.** Am Samstag, 11. April, führt die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen von 8.30 bis 12.30 Uhr auf dem Parkplatz der Hegau-Halle eine Schrottsammlung durch. Ölöfen oder Öltanks, die noch Ölrückstände enthalten, können nicht angenommen werden sowie Auto- oder Fahrradreifen, nur die Felgen. Um einen Abholtermin bei größeren oder schwer transportierbaren Gegenständen zu vereinbaren, bitte bei Marc Sailer, Tel. 07731/3198351 melden.

Da die Hauptaufgabe der Helfer ist, am Hallenparkplatz an den Containern zu sein, ist es unmöglich wegen jeder »Kleinigkeit« Häuser anzufahren.

## Haus- und Gartenverein Schnittkurs

**Hilzingen.** Morgen, Freitag, 20. März, führt Gartenfachberater Görlitz einen Schnittkurs durch. Dabei wird aufgezeigt, wie man die verschiedensten Bäume und Sträucher im Frühling fachgerecht schneidet, damit sie im Sommer üppig blühen und fruchten.

Bei der Veranstaltung kann auch über Gartenthemen wie Nützlinge, Pflanzenkrankheiten, Gartengestaltung und vieles mehr diskutiert werden. Die kostenfreie Veranstaltung richtet sich an alle interessierten Gartenbesitzer und Hobbygärtner. Treffpunkt ist um 16.30 Uhr bei der Drechslerei Holger Graf, Hauptstraße 28.

## SPD-Infostand Neues vom Kiesabbau

**Hilzingen.** Der SPD-Ortsverein Hilzingen präsentiert am Samstag, 21. März, im Edeka-Markt Baur von 9.30 bis 12 Uhr einen Infostand zum Thema »Kiesabbau im Dellenhau«. Hierzu sind die Hilzinger Bürger herzlich eingeladen.

## Förderverein der Grund- und Werkrealschule Mitglieder- versammlung

**Hilzingen.** Am Mittwoch, 25. März, findet um 20 Uhr im Lehrerzimmer der Grund- und Werkrealschule die Mitgliederversammlung des Fördervereins der Grund- und Werkrealschule Hilzingen statt.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorsitzenden
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Kassenwartes
5. Bericht der Kassenprüfer, Entlastung Kassenwart
6. Entlastung der übrigen Vorstandsmitglieder
7. Wahl der neuen Vorstandsmitglieder
8. Wahl von 2 Kassenprüfern
9. Beschlussfassung über eventuelle Satzungsänderungen
  - a) Änderung des Vereinsnamens
10. Verschiedenes, Wünsche, Anträge

Dazu sind alle Mitglieder, Lehrer, Vertreter der Gemeinde, Interessierte, Freunde und Gönner herzlich eingeladen.

## Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Philipps-Fernsehgerät, voll funktionsfähig, Telefon 07731/61304
- Sehr stabiles Bett, neuwertig, Buche, 1,95 x 0,95 Meter, Telefon 0170/4069002
- Röhrenfernseher, Bildschirmdiagonale 66 Zentimeter, Telefon 0176/70107722
- Innovation-Schlafsofa, anthrazit, Telefon 07739/926096
- Mofa, Puch Maxi, Schweizer Zulassung, reparaturbedürftig; Knaben-Mountainbike, reparaturbedürftig, Telefon 07739/1083.

# Buch gegen das Verschwinden

Erzählzeit mit Ulrike Almut Sandig

**Hilzingen.** Am Freitag, 17. April, findet um 19.30 Uhr im August-Dietrich-Saal, Hauptstr. 59, in Hilzingen eine Lesung mit Ulrike Almut Sandig statt. Sie erzählt aus ihrem »Buch gegen das Verschwinden - von Istanbul ins Engadin«. Nach der Lesung wird ein Apéro gereicht.

Ein junger Journalist versucht inmitten der Unruhen um den Istanbul Gezi-Park, die Erwartungen seiner Mutter abzuschütteln, die nach dem Mauerfall 1989 das Reisefieber gepackt hat. Ein Wanderer geht während eines Schneesturms in den uralten verwunschenen Wäldern des Engadin verloren. Ein kleines Mädchen wird zum nächsten Venusdurchgang von der Großmutter ans Ende der Welt geflogen. Wohin ihre Spuren führen, ist eines der vielen Rätsel dieser Geschichten.

Ulrike Almut Sandig beschreibt mit ihrer farbigen und poetischen Sprache nur scheinbar vergangene Orte. In Wirklichkeit leben sie in den Biografien der Älteren und den Lebensentwürfen der jungen Generation fort. Beziehungen werden von den Stürmen der Geschichte durchweht, und trügerische Gewissheiten geraten ins Wanken. Doch unverkennbar enthält das »Buch gegen das Verschwinden« einen nicht zu unterschätzender Trost: Tod, Verlust und Vergänglichkeit machen nicht Halt vor den Dingen und Menschen, die uns am

Herzen liegen. Aber solange wir von ihnen erzählen, sind sie nicht verschwunden. Und indem wir von ihnen erzählen, bekommt das Verschwinden sogar einen Sinn.



Ulrike Almut Sandig, 1979 geboren, lebt in Leipzig und Berlin. Bisher erschienen drei Gedichtbände, Hörbücher und Hörspiele sowie ihre erste Prosaveröffentlichung »Flamingos«. Ihre Gedichte wurden vielfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem Leonce-und-Lena-Preis 2009. Für »Flamingos« erhielt sie zahlreiche Stipendien und Preise, darunter den Droste-Förderpreis der Stadt Meersburg.

Am Donnerstag, 16. April, 20 Uhr, findet bereits im Schützenhaus Rüdlingen, Tüfenweg, Rüdlingen/Schweiz eine Doppellesung mit Ilma Rakusa statt.

## Bitte anmelden Schulanfänger

**Hilzingen.** Mit Beginn des Schuljahres 2015/2016 werden alle Kinder, die zwischen dem 1. Oktober 2008 und dem 30. September 2009 geboren sind, schulpflichtig.

Die Erziehungsberechtigten im Wohnbezirk **Hilzingen, Duchtlingen und Weiterdingen** werden gebeten, ihre Kinder am **Mittwoch, 15. April**, von 14 bis 17 Uhr in der GWRS Hilzingen anzumelden. Zur Anmeldung bitte das Kind und das gelbe Untersuchungsheft mitbringen.

Für die Wohnbezirke **Riedheim, Binningen und Schlatt a.R.** findet die Anmeldung am **Montag, 23. März**, von 10 bis 13 Uhr und am **Dienstag, 24. März**, von 8 bis 11 Uhr im Schulhaus in Riedheim statt. Zur Anmeldung bitte das gelbe Untersuchungsheft mitbringen.

## Staub Raumausstattung

**Bodenbeläge liefern und verlegen, Streichen und Tapezieren**  
www.staub-raumausstattung.de  
Hilzingen-Duchtlingen  
0 77 31 / 18 99 82

## VW Golf

Diesel, 2 Ltr., 140 PS, TOP-Zustand, Erstzulass. 11/2011, DSG Automatikgetriebe, Klimaautomatik, Farbe weiß, Einparkhilfe, TÜV 12/2016, weitere Extras, KM 53.600 für 16.500,- € zu verkaufen  
Tel. 0 77 39 / 13 45

## Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

(Melde-/Passamt erweitert)  
Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr  
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

HEIZUNG  
SANITÄR  
SERVICE

# KERSCHBAUMER

Wartung von Heizungsanlagen, Kesseltausch, Badsanierung, Solaranlage ...

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Planung  
Beratung  
Ausführung  
Installationen  
Wartung

Instandhaltung  
Elektrogeräte  
Zentralstaubsauger  
Kundendienst  
SAT-Anlagen

Meisterbetrieb  
**SPRINGMANN**  
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister  
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103  
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

## PHOTO STUDIO POST

Inh. Susanne Post, Fotografenmeisterin

Aktion Bewerbungsfotos 14,99 €

Hauptstraße 13  
78234 Engen  
tel : 07733/5412

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Heizung Sanitär Montage  
Mattmüller

**Bauförderverein  
St. Mauritius**

## Jahreshaupt- versammlung

**Weiterdingen.** Am kommenden Sonntag, 22. März, findet um 10 Uhr (nach dem Gottesdienst) in der Pfarrscheuer die Jahreshauptversammlung des Baufördervereins St. Mauritius Weiterdingen statt. Mitglieder, Spender und Interessierte sind hierzu herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Entlastung des Vorstandes
7. Bericht des Pfarrgemeinderatsvorsitzenden
8. Wünsche und Anträge.

**Bund Deutscher  
Milchviehalter**

## Freie Fahrt für freie Bauern

**Hegau.** Das Ende der Milchquote am 1. April ist greifbar nahe, dann heißt es »freie Fahrt für freie Bauern«. Die momentane Milchmarktsituation, die Liberalisierung des Marktes, das Greening, FAKT und weitere Themen werden am Montag, 23. März, um 20 Uhr im Gasthaus Adler in Mühlingen besprochen. Der Landtagsabgeordnete Martin Hahn, agrarpolitischer Sprecher der Grünen, wird aus seiner Arbeit im Landtag berichten und dann zur Diskussion bereitstehen. Hierzu sind alle Landwirte eingeladen.

# Jugendfestival der Extraklasse

Jugendliche aus Hilzingen und Umgebung  
präsentieren Ergebnis ihres Probenprojektes

**Hilzingen.** Bereits zum zweiten Mal in Folge konnten sich Jungmusikerinnen und Jungmusiker der Region am vergangenen Samstag in Bietingen für ihre geleistete Probenarbeit im Projektorchester feiern lassen.

Nach erfolgreicher Durchführung des Jugendfestivals 2014 in Gottmadingen unter Gesamtleitung von Initiator und Bezirksdirigent des Blasmusikbezirks »Grenzland«, Christian Gommel, kamen auch in diesem Jahr wieder knapp 100 jugendliche Musikbegeisterte aus im Hegau und Umgebung ansässigen Jugendorchestern zusammen, um in einem ganztägigen Musikworkshop ein ausgewähltes und anspruchsvolles Konzertprogramm auf die Beine zu stellen und dieses dann ihrem begeisterten Publikum in der übervollen Bietinger Halle zum Besten zu geben.

Unter anderem aus Hilzingen und Umgebung vertreten waren hierbei Musiker der »Notenchaoten Weiterdingen« unter Leitung von Norma Kress, der »Bigband Soundblaster« unter Leitung von Vanessa Tschacher und Quirin Kissmehl sowie dem Vororchester und Jugendblasorchester der Musikschule Westlicher Hegau unter Leitung von Christian Gommel.

Wie auch im Vorjahr kam, je nach Alter der Teilnehmer, ein Vororchester für ambitionierte Zöglinge sowie ein Jugendorchester für bereits weit bis sehr

weit fortgeschrittene Musikbegeisterte zusammen.

In getrennten Satzproben erarbeiteten die beiden Orchester Werke wie »Flintstones«, »Easy Modern Suite« und »Blues Machine« (Vororchester) sowie »Easy Pop Suite«, »Blurred Lines« und Auszüge der Konzertreihe »On Stage« (Jugendblasorchester), angeleitet von Markus Augenstein aus Gottmadingen und Christian Gommel aus Hilzingen.

Charmant und humorvoll durchs Programm führend betonte Markus Augenstein die Leistung jedes einzelnen Musikers, die unter anderem darin besteht, sich in einer zunächst einmal völlig fremden Umgebung zurechtzufinden, um dann mit der Musik als gemeinsamem Ziel an die Arbeit zu gehen und

ein derartiges Konzert als einheitliches dynamisches Orchester auf die Beine zu stellen.

Zu Recht würdigte Frank Bruschinsky als Vorsitzender des Blasmusikverbandes »Grenzland« das ehrenamtliche Engagement der beiden musikalischen Leiter des Festivals, Christian Gommel und Markus Augenstein, sowie die vorab geleistete Probenarbeit der Dirigenten der einzelnen Jugendorchester, ohne die ein solches Projekt nicht realisierbar wäre.

Abgerundet wurde der Konzertabend mit den musikalischen Darbietungen von »Funkytown« und als Abschluss »Highland Cathedral«, aufgeführt von allen teilnehmenden Musikerinnen und Musikern im Gesamtchor und begleitet von tosendem Beifall des Publikums.



Bereits zum zweiten Mal in Folge konnten sich Jungmusikerinnen und Jungmusiker der Region am vergangenen Samstag in Bietingen für ihre geleistete Probenarbeit im Projektorchester feiern lassen.

## Altkleidersammlung

DRK sammelt am 21. März landkreisweit

**Hegau.** Am Samstag, 21. März, findet im gesamten Landkreis Konstanz eine Altkleidersammlung des Deutschen Roten Kreuzes statt. Falls der eine oder andere Haushalt keinen Altkleidersack erhalten haben sollte, kann die Spende auch gebündelt in blauen Säcken oder in Karton bereitgestellt werden.

Textilspenden sind wie Geld-, Sach- oder andere Spenden für das Rote Kreuz gleichermaßen wichtig. Die Kleiderspende bitte

bis zum Sammeltag zurückhalten. Die Säcke werden ab 8.30 Uhr von ehrenamtlichen Kräften der Ortsvereine abgeholt. Jede Kleiderspende unterstützt die facettenreiche Arbeit des DRK im Landkreis Konstanz.

Gesammelt werden tragbare Kleidung, Wäsche, Strickwaren, Hüte und Heimtextilien aller Art sowie Schuhe (bitte paarweise).

Das Deutsche Rote Kreuz bietet die Bevölkerung um Unterstützung.

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

## SC Weiterdingen Jahreshaupt- versammlung

**Weiterdingen.** Der Sport-Club Weiterdingen hält am Freitag, 24. April, um 20 Uhr im Gasthaus Lander in Weiterdingen die diesjährige Jahreshauptversammlung ab. Hierzu sind alle aktiven Vereins- und Ehrenmitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

## VdK Oberer Hegau Keine Haupt- versammlung

**Hegau.** Die auf Samstag, 21. März, um 14 Uhr im Gasthaus Bären in Welschingen geplante Jahreshauptversammlung des Sozialverbandes VdK Oberer Hegau wird wegen Erkrankung des Vorsitzenden verschoben. Die Mitglieder werden um Verständnis gebeten.

Es ist vorgesehen, die Hauptversammlung im dritten oder vierten Quartal 2015 durchzuführen. Der Neue Termin wird circa vier Wochen vor Durchführung in der Presse bekanntgegeben.

Informationen beim stellvertretenden Vorsitzenden, Artur Maier, Tel. 07736/357, hans.ley@vdk.de oder unter [www.vdk.de/ov-oberer-hegau](http://www.vdk.de/ov-oberer-hegau).

## Hegau-Geschichtsverein Vortrag

**Hegau.** Der Schaffhauser Stadtarchivar Dr. Peter Scheck referiert nach der diesjährigen Mitgliederversammlung des Hegau-Geschichtsvereins am Samstag, 21. März, um 16 Uhr im Großen Saal der Stadthalle Singen, zum Thema »Man soll sie lebendig auf den Rost des Feuers legen und zu Asche verbrennen - Hexenprozesse in Stein am Rhein«. Er hat die Verfolgung, die Prozessführung und die Hinrichtung von Frauen untersucht, die dort im 16. und 17. Jahrhundert als »Hexen« beschuldigt wurden. In seinem Lichtbildervortrag gewährt er Blicke auf die 17 schrecklichen Justizmorde in dem kleinen Städtchen. Der Eintritt ist frei.



Gottmadingen Inh. C. Sachsenmaier  
Tel. 0049(0)7731/976476  
[www.foto-graf-gottmadingen.de](http://www.foto-graf-gottmadingen.de)  
**Ihr Fachmann für  
Kommunions- &  
Konfirmations-Aufnahmen**

**KIEFERLE GmbH**  
**Ihr Spezialist in der Region**

- Bekleidung für Outdoor, Jagd und Freizeit
- Landhaus Herren-Kollektion



**KIEFERLE GmbH**  
Kronenstraße 12  
78244 Gottmadingen / Randegg  
Tel.: +49 (0)7734 / 97203  
[info@kieferle.com](mailto:info@kieferle.com)



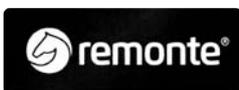
## Landwirtschaftsamt Fortbildung

**Hegau.** Das Amt für Landwirtschaft bietet in Zusammenarbeit mit den Technischen Diensten der Stadt Stockach am Freitag, 27. März, um 13.30 Uhr in der Nellenburghalle in Stockach-Hindelwangen eine vierstündige Fortbildung im Bereich Pflanzenschutz an. Vorgesehene Themen sind die Rechtsgrundlagen im Pflanzenschutz, öffentliches Grün, Obst und Gartenbau. Um Voranmeldung unter Tel. 07531/800-2967 oder -2923 oder per mail an [franz.steidle@LRAKN.de](mailto:franz.steidle@LRAKN.de) wird gebeten.

Diese Fortbildung ist für alle Personen gedacht, die bereits sachkundig sind. Im Rahmen der neuen Sachkundeverordnung müssen alle Personen, die Pflanzenschutz anwenden, regelmäßig Fortbildungen besuchen. Gefordert werden vier Stunden innerhalb von drei Jahren.

**Der Frühling  
kann  
kommen**

*Liebeserklärungen  
an die Füße mit Schuhen von*



**Ehinger**  **Gesunde Schuhe** 78224 Singen  
Hauptstraße 42  
Tel. 07731/62540

**TANK** **KFZ Meister  
Werkstatt**



**Reifen-Service** 

**Tank in 78247 Hilzingen Tel. 07731 183550**

155/70 R13 T	Fulda Eco Cont	37,40 €
175/65 R14 T	Fulda Eco	42,80 €
195/65 R15 H	Hankook K425	52,50 €
205/55 R 16 V	Hankook K115	62,00 €
225/45 R 17 Y	Conti SP 05	98,90 €
225/40 R 18 Y	Fulda Sp. Cont.	89,00 €

**und viele weitere super Angebote!  
unter 07731/183550 [www.tank-in.de](http://www.tank-in.de)**

**GUTSCHEIN:** Beim Kauf von 4 Reifen erhalten Sie 1 x Wagenwäsche im Wert von 11,90€

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen**  
**Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr  
 Gemeindesekretärin: Ingeborg Göger  
 Pfarrer: Matthias Stahlmann  
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel  
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de  
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Wochenspruch:

Der Menschensohn ist nicht gekommen, dass er sich dienen lasse, sondern dass er diene und gebe sein Leben zu einer Erlösung für viele.  
*Matthäus 20,28*

Der Mensch ist nur ein kleiner Rebzweig am Weinstock Gottes und ist doch unverzichtbar und einzigartig.

**Willigis Jäger**, Benediktinermönch und Zen-Meister

### Donnerstag, 19. März 2015

**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«  
**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle  
**19.30 Uhr, Tengen**, Fastenstunde mit Elke Luckner und Nicole Lehmann-Wagenknecht  
**19.30 Uhr, Hilzingen**, Frauentreff im grünen Keller

**19.30 Uhr, Hilzingen**, Kurze Taizéandacht mit Werken zum **330. Geburtstag von Johann Sebastian Bach**. An der Orgel: Andrea Jäckle  
 Im Anschluss: Kleine Filmausschnitte aus dem Leben von Johann S. Bach

### Samstag, 21. März 2015

**09.00 Uhr, Radolfzell**, In der Christuskirche findet die Frühjahrsynode unseres Kirchenbezirks statt. Schwerpunktthema: Fundraising Die Synode ist öffentlich.



Karikatur von A. Martini

### Sonntag Judica, 22. März 2015

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Kirchliche Arbeit mit Jugendlichen  
**09.15 Uhr, Büßlingen**, Gottesdienst (Liturgieteam: Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)  
**10.30 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst - Pressekonferenz des Jesus-Teams (Liturgieteam: Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)  
 Gastauftritt: Katholischer Kirchenchor (Ltg. G. Oelke)  
**12.15 Uhr, Hilzingen**, Treffen des Kirchengemeinderats

### Dienstag, 24. März 2015

**09.30 Uhr, Hilzingen**, Krabbelgruppe (Kontakt: Silke Hug, Telefon 07731/381029)  
**20.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Belcanto-Chor

### Donnerstag, 26. März 2015

**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«  
**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

### Sonntag Palmsonntag, 29. März 2015 (Sommerzeit!)

Opfer für unsere Gemeinde  
**09.15 Uhr, Tengen**, Gottesdienst (Liturgieteam: Hr. Barth/Fr. Gommel)

**10.30 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst (Liturgieteam: Hr. Barth/Fr. Gommel)

**12.15 Uhr, Hilzingen**, Treffen des Kirchengemeinderats

### Einladung

**Unsere Krabbelgruppe hat ihre Pforten geöffnet.** Wir laden Sie, liebe Mütter und Väter, herzlich ein, mit Ihrem Krabbelkind zu uns zu kommen. Wir treffen uns jeden Dienstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen! Gerne können Sie bei mir anrufen und sich über die Gruppe erkundigen: Silke Hug, Telefon 07731/381029.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden und seitens des Pfarrteams eine gesegnete Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

## Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

**St. Blasius Binningen**  
**St. Gallus Duchtlingen**  
**St. Peter u. Paul Hilzingen**  
**St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.**  
**St. Mauritius Weiterdingen**



### Donnerstag der vierten Fastenwoche, 19.03.2015 - HI. JOSEF

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Kirchenkeller)  
 18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse  
 Z: Pfr. St. Weber  
 19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.15 Uhr  
 Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

### Freitag der vierten Fastenwoche, 20.03.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
 18.00 - **Hilzingen** - Gelegenheit zum Beichtgespräch im Pfarrer-Geißler-Haus  
 Z: Pfr. H. Moser  
 18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
 18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet  
 19.00 - **Riedheim** - Abendmesse  
 Z: Pfr. St. Weber  
 Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

### Samstag der vierten Fastenwoche, 21.03.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
 7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes  
 Z: Pfr. St. Weber  
 Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

### 5. SONNTAG DER FASTENZEIT MISEREOR-Kollekte

### Samstag, 21.03.

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend  
 Z: Pfr. H. Moser

**Sonntag, 22.03.**

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)  
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen  
Z: Pfr. St. Weber  
Minis: Johanna, Velten, Jasmin, Ann-Kathrin Z., Noem, David B., Anna, Alina, Manuel

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Franz Greuter und Angehörige, Eugen Greuter und Angehörige  
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft singt.  
Gedenken: Albert Graf  
Z: Pfr. H. Moser  
Minis: Amelie, Hanna, David Felix, Ann-Marie

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier  
Z: Pfr. St. Weber

11.30 - **Schlatt** - Tauffeier (Dominik Merz, Hilzingen)  
Z: Pfr. St. Weber

14.00 - **Duchtlingen** - Tauffeier (Finn Kopp, Duchtlingen)  
Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Hilzingen** - Bußgottesdienst in der Kirchengemeinde **in Hilzingen** zur Vorbereitung auf Ostern. Bitte Gotteslob mitbringen, (Kirchenkeller)  
Z: Pfr. H. Moser

**Montag der fünften Fastenwoche, 23.03.**

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung  
18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Binningen** - Abendmesse  
Z: Pfr. St. Weber  
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

**Dienstag der fünften Fastenwoche, 24.03.**

9.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr  
10.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier zur Vorbereitung auf das Osterfest mit dem Kindergarten St. Elisabeth. (Kirchenkeller)  
Leitung: Gemeindefereferentin S. Meisel

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse  
Gedenken: Erich Beschle  
Z: Pfr. St. Weber  
Minis: Louis, Valerio  
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

**Mittwoch der fünften Fastenwoche, 25.03.**

- **Hochfest der VERKÜNDIGUNG DES HERRN**  
6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Fastenzeit für Erwachsene mit einem meditativen Morgenimpuls.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse. (Kirchenkeller)  
Z: Pfr. H. Moser  
Minis: Jasmin, Lea, Lorena, Annika S.

**Donnerstag der fünften Fastenwoche, 26.03.2015**

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Kirchenkeller)

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse  
Gedenken: Bruno Greuter, Luise u. Robert Messmer  
Z: Pfr. St. Weber  
19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr  
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

**Freitag der fünften Fastenwoche, 27.03.**

6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Fastenzeit für Kinder u. Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.  
17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet  
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Schlatt** - Abendmesse  
Z: Pfr. St. Weber  
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

**Samstag der fünften Fastenwoche, 28.03.**

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes  
Z: Pfr. St. Weber  
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

15.30 - **Weiterdingen** - Trauung eines auswärtigen Brautpaares  
Z: Pfr. i. R. Heinz Neckermann

16.00 - **Hilzingen** - Gelegenheit zum Beichtgespräch im Pfarrer-Geißler-Haus  
Z: Pfr. H. Moser

**ACHTUNG Umstellung auf Sommerzeit****DIE HEILIGE WOCHE (Karwoche)**

**PALMSONNTAG - Feier des Einzugs Christi in Jerusalem**  
- Kollekte für das Hl. Land-  
**Kinder bringen Misereor-Opferkässle mit.**

**Samstag, 28.03.**

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend. Davor Palmsegnung vor der Kirche.  
Z: Pfr. H. Moser

**Sonntag, 29.03.**

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche.  
Gedenken: Olga u. Karl Britsch  
Z: Pfr. H. Moser

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche.  
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen  
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche.  
Gedenken: Erich Beschle u. Angehörige  
Z: Pfr. i. R. K. Diesch  
Minis: Luisa, Emma, Joseph, Manuel

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller). Davor Palmsegnung vor der Kirche.  
Gedenken: Manfred Maier, Anna u. Karl Häberle, Familien Pfister u. Bracher, Regina Pfeiffer  
Z: Pfr. H. Moser  
Minis: Felix B., Niklas, Moritz, Annika M., Simon B., Simon S., Danilo, Michelle, Charlotte

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche.

Gedenken: Jakob Weber, Adolf Schöber mit Fam. Dittel und Prochaska

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

**Gelegenheit zum Beichtgespräch mit Pfr. Hans Moser**  
**Termine:**

**Freitag der vierten Fastenwoche, 20.03.**

18.00 - **Hilzingen** - Gelegenheit zum Beichtgespräch im Pfarrer-Geißler-Haus

**Samstag der fünften Fastenwoche, 28.03.**

16.00 - **Hilzingen** - Gelegenheit zum Beichtgespräch im Pfarrer-Geißler-Haus

**Mittwoch der Karwoche, 01.04.**

19.00 - **Duchtlingen** - Gelegenheit zum Beichtgespräch in der Sakristei der Kirche Duchtlingen

Es können auch Sondertermine telefonisch ausgemacht werden.

**Hauskommunion vor Ostern in der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen:**

Möchten Sie gerne vor Ostern die Hauskommunion empfangen? Dann melden Sie sich bitte im Laufe der nächsten Woche im Pfarrbüro während den Öffnungszeiten; Tel. 07731-66629.

**Taschenverkauf aus Osttimor**

Bei den beiden Verkaufsterminen in Hilzingen und Duchtlingen sind alle Taschen restlos verkauft worden; der Verkauf in Riedheim am **Samstag, 21.03.2015 entfällt** also.

Die zusätzliche Einnahme durch eine leichte Preiserhöhung und zahlreiche Spenden beträgt 284 Euro. Diese werden direkt über Carolin Graf an die Projektverantwortlichen in Osttimor weitergeleitet. Noch ein Pflegehinweis für die Taschen: die Stoffe sind ausschließlich mit Naturfarben gefärbt. Es sind stabile Farben, die beim Tragen nicht abfärben. Sie sollten aber am besten nicht gewaschen werden. Die timoresische Art der Reinigung besteht aus Wind und Sonne.

Die Ministranten bedanken sich ganz herzlich für die großartige Unterstützung dieser Aktion!

**Pfarrbüro am Montagnachmittag GESCHLOSSEN**

Am **Montag, 23.03.2015**, ist das Pfarrbüro am Nachmittag geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

**Wallfahrt zur Schmerzensmutter von Welschingen:**

**Freitag, 27.03.2015**, 8.00 Uhr, Wortgottesdienst für die Schüler, 9.00 Uhr Rosenkranzgebet, 9.30 Uhr Wallfahrtsgottesdienst (Pfr. Axel Maier, Immendingen). Ab 8.00 Uhr Gelegenheit zum Empfang des Bußsakramentes (in der Kirche). In der Unterkirche: Wallfahrtscafé geöffnet nach dem Gottesdienst.

**kfd - Dekanatsteam der Region Bodensee-Hohenzollern und das Frauenreferat der Kath. Regionalstelle Singen: Frauen. Macht. Zukunft**

**Konzert mit Bea Nyga, Musikerin und Entertainerin**

Bea Nyga ist als Sängerin und Allround- Entertainerin eine farbenfrohe und kreative Persönlichkeit, was sie besonders gerne im Umfeld von Frauengruppen und kirchlichen Kreisen zeigt. Ihre Markenzeichen sind knallroter Lippenstift, ausgefallene Brillen und eine große Portion Humor und Herz. Sie gibt musikalische Antworten auf viele Frauenfragen und jede Menge ernst gemeinte Geschichten und Anekdoten aus dem Leben einer Musikerin unter 53 Jahren, aber über 53 kg. Bea Nyga gibt sich wie immer musikalisch brillant und ehrlich; sie spricht mit ihren Songs eine breite Palette der Gefühle an und lädt auch mit Charme und Geschick zum Mitsingen ein.

Lassen sie sich dieses Erlebnis nicht entgehen!!

Termin: **Freitag, 27.03.2015, 20 Uhr.** Einlass ab 19 Uhr

Ort: **Gemeindesaal Liebfrauen**, Uhlandstr. 39, 78224 Singen

Abendkasse: 5 Euro.

Veranstalterinnen sind die kfd- Dekanatsteams der Region Bodensee-Hohenzollern und das Frauenreferat der Kath. Regionalstelle Singen.

**Konradsblatt-Werbung**

Im Auftrag des Erzbistums Freiburg als Herausgeber wird in unserer Seelsorgeeinheit eine Werbung für das Konradsblatt, Wochenzeitung für das Erzbistum Freiburg, durchgeführt.

Wer über kirchliche Vorgänge in direkter Umgebung oder in der Weltkirche informiert sein will, für den ist das Konradsblatt unentbehrlich, zumal auch die ganz persönlichen Feiern wie Geburtstage und Hochzeitsjubiläen auch unserer Seelsorgeeinheit veröffentlicht werden. Wir bitten, die Pfarrangehörigen Erika Lehmann freundlich aufzunehmen, und würden uns freuen, wenn sich viele Familien oder Einzelpersonen entschließen könnten, das Konradsblatt zu bestellen.

**Wallfahrt nach Saint Maurice/Schweiz**

Unsere Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen führt eine Wallfahrt mit einem Reisebus vom

**Montag, 21.09., bis Dienstag, 22.09.2015**, nach Saint

Maurice durch, um dort das alljährliche Mauritius-Fest und die 1500-Jahr-Feier der Abtei Saint-Maurice mitzufeiern.

Saint Maurice ist ein landschaftlich herrlicher Ort mit südlichem Flair zwischen den Berner Alpen und dem Genfer See. Es ist der Ort, an dem der Kirchenpatron von Weiterdingen, der Heilige Mauritius, gelebt hat und dort zusammen mit seinen Glaubensbrüdern den Märtyrertod erleiden musste.



**Folgendes Programm ist vorgesehen:**

Montag, 21.09.2015:

7.00 Uhr: Abfahrt an der Bushaltestelle Weiterdingen Mitte

7.15 Uhr: Abfahrt an der Kirche in Hilzingen

12.30 Uhr: Ankunft in Martigny (dazwischen ca. 1 Std. Aufenthalt bei einer Raststätte), Zimmerbelegung im Hotel Vater, Nachmittag zur freien Verfügung, Abendessen und gemütliches Beisammensein.

Dienstag, 22.09.2015:

Frühstück im Hotel, danach Fahrt mit dem Bus nach Saint Maurice

9.30 Uhr: Hochamt im Münster, anschließend Prozession durch die Stadt mit den Reliquienschreinen.

12.30 Uhr: Gemeinsames Mittagessen in Saint Maurice

14.00 Uhr: Rückfahrt mit Aufenthalt in der Schweiz

19.00 Uhr: Ankunft im Hegau, Gemeinsames Abendessen

21.30 Uhr: Ankunft in Hilzingen

21.45 Uhr: Ankunft in Weiterdingen

Kostenbetrag pro Person: 150,00 €, Kinder und nicht verdienende Jugendliche sind frei.

Im Kostenbetrag sind enthalten: Fahrtkosten und 1 Übernachtung mit Frühstück.

Anmeldeformulare liegen in den kath. Kirchen der Kirchengemeinde aus und sind auch im Pfarrbüro Hilzingen erhältlich.

Leitung: S. Grimm

Spirituelle Begleitung: Pfr. H. Moser

**Pfarrgemeinderatswahl in der Erzdiözese Freiburg am 15. März 2015**

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen**

**Bekanntmachung der Gewählten:**

Lfd.Nr	Name	Vorname	Stimmbezirk	gültige Stimmen
1	Harder	Maria	Hilzingen St. Peter und Paul	820
2	Kaiser	Joachim	Hilzingen St. Peter und Paul	723
3	Riede	Meinrad	Hilzingen St. Peter und Paul	583
4	Hertrich	Heidi	Hilzingen St. Peter und Paul	555
5	Baumert	Felix	Hilzingen St. Peter und Paul	503
6	Eder	Hildegard	Hilzingen St. Peter und Paul	475
7	Graf	Klemens	Hilzingen St. Peter und Paul	326
8	Stemmer	Marco	Hilzingen St. Peter und Paul	232
9	Riesterer	Monika	Hilzingen St. Peter und Paul	230
10	Egle	Simone	Hilzingen St. Peter und Paul	223
11	Meßmer	Friedhelm	Hilzingen St. Peter und Paul	221 (Ersatzkandidat)
12	Hertrich	August	Hilzingen St. Peter und Paul	135 (Ersatzkandidat)
1	Rösch	Martina	Hilzingen-Binningen St. Blasius	174
2	Wirtensohn	Viktorija	Hilzingen-Binningen St. Blasius	107
1	Scherer	Egon	Hilzingen-Duchtlingen St. Gallus	93
2	Graf	Ludwig	Hilzingen-Duchtlingen St. Gallus	70
1	Russo	Marco	Hilzingen-Riedheim St. Laurentius	171
1	Drews	Joachim	Hilzingen-Schlatt a. R. St. Philippus u. Jakobus	92
2	Heiß	Senta	Hilzingen-Schlatt a. R. St. Philippus u. Jakobus	59
1	Dreher	Engelbert	Hilzingen-Weiterdingen St. Mauritius	159
2	Dreher	Karola	Hilzingen-Weiterdingen St. Mauritius	148

Wahlberechtigt waren 3.760 Gemeindemitglieder. Es wurden insgesamt 1.004 Stimmzettel abgegeben. Es waren 994 Stimmzettel gültig. Es wurde im Wahlmodus von echter Teilortswahl gewählt. Bitte beachten Sie: Die Anzahl der Stimmen der jeweils Gewählten steht im Bezug zur Größe der jeweiligen Stimmbezirke! Gegen das Wahlergebnis kann jede/r Wahlberechtigte beim Wahlvorstand innerhalb einer Frist von einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung (Montag, 15.03.2015) schriftlich Einspruch erheben. Der Einspruch kann nur auf Mängel in der Person eines Gewählten oder auf erhebliche Verfahrensmängel gestützt werden.

**Statistik:**

Ort	Wahlbeteiligung	Wahlberechtigte	Anzahl Wähler	Briefwähler	Gültige Stimmzettel	Ungültige Stimmzettel
Bi	30,48	351	107	44	105	2
Du	30,85	282	87	28	83	4
Hi	26,57	1938	515	365	514	1
Rh	17,88	548	98	47	96	2
Sch	37,19	207	77	11	77	0
Wtd	27,64	434	120	59	119	1
KiGe	26,70	3760	1004	554	994	10

**St. Blasius Binningen**

**Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen: Vorankündigung unseres zweitägigen Ausflugs nach Straßburg**  
Weiteres siehe unter **Weiterdingen**

**Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen:**  
Weiteres siehe unter **Weiterdingen**

**St. Gallus Duchtlingen****Frühschichten in der Fastenzeit**

Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. **FRÜHSCHICHT** in der Fastenzeit. Dazu treffen wir uns **um 6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls.

Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen, und zwar:

Kinder und Jugendliche am **Freitag, 27.03.2015**, Erwachsene am **Mittwoch, den 25.03.2015**, Anschließend gibt es gemeinsames Frühstück im Jugendraum, dazu braucht nichts mitgebracht zu werden. Die Schüler können nach dem Frühstück bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich Eure Schulsachen mit.

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)  
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

**MitarbeiterInnen und Daten**

Leiter: Pfr. Hans Moser

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

**Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:**

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

**Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:**

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724

Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

**Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:**

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

**Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:**

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindungen:** Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

**St. Peter u. Paul Hilzingen****Caritasbesuchsdienst Hilzingen**

Wir treffen uns zum Basteln am **Mittwoch, 25.03.2015**, jeweils 14.00 Uhr im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.

Bitte bringt eine scharfe Schere und Lineal mit. Wir freuen uns über neue Bastler.

**St. Laurentius Riedheim**

**Taschenverkauf aus Osttimor am Samstag, 21.03.2015, entfällt**

Weiteres siehe unter **Kirchengemeinde**

**St. Mauritius Weiterdingen**

**Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen: Vorankündigung unseres zweitägigen Ausflugs nach Straßburg**  
Unser zweitägiger Ausflug führt uns dieses Jahr nach Straßburg. Wir fahren mit dem Zug. Da wir die Hotelzimmer baldmöglichst reservieren müssen, bitten wir um baldige Anmeldung. Bitte bis spätestens **Dienstag, 31. März**, bei S. Schmieder, Tel. 07739-789, oder U. Mayer, Tel. 07739-5419, anmelden. Wir hoffen auf rege Teilnahme.

**Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen:**

Am **Freitag, 19. Juni 2015**, feiern wir unser 50-jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass benötigen wir noch Bilder aus verschiedenen Veranstaltungen.

Wer noch Bilder hat, bitte diese beschriften (Anlass, Datum, Name) und bei der Vorstandschaft abgeben.

Im Voraus besten Dank.

## Engener Ostermarkt Sonntag, 11 - 18 Uhr

autohaus  
**ruprecht**

Krauchenwies Balingen Engen



Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch auf dem **Engener OSTERMARKT**

78234 Engen Schwedenstraße 11-13 Tel.: 07733/9403-0  
Unfall?? Panne?? Abschleppdienst rund um die Uhr 02576-97916 www.aurup.de

Besuchen Sie uns  
auf dem Ostermarkt!



**CASCADA ADAM ROCKS**

**WIR ERÖFFNEN DIE  
OPEN AIR SAISON!**



Wir leben Autos.

### Unsere Barpreisangebote

für den Opel Cascada „Innovation“ 1.6 ECOTEC Turbo  
125 kW (170 PS), Silbergrau, EZ: 05/2014 ca. 7.500 km  
inkl. Klimaautomatik, Sport-Paket, Komfort-Paket, Navi-  
gationssystem, Tempomat, Nebelscheinwerfer u.v.m.

Aktionspreis inkl. Fracht **29.980,- €** UPE inkl. Fracht 35.345,- €\*  
Sie sparen 5.365,- €<sup>1</sup>

für den Opel Adam Rocks 1.4 74 kW (100 PS),  
Diamond Yellow, EZ: 02/2015 ca. 50 km inkl. Tempomat,  
Swing Top Stoff-Faltdach, Alufelgen, Klimaautomatik,  
Offroadlook, Sitz- und Lenkradheizung u.v.m.

Aktionspreis inkl. Fracht **17.980,- €** UPE inkl. Fracht 20.990,- €\*  
Sie sparen 3.010,- €<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert/CO<sub>2</sub>-Emission,  
kombiniert in g/km/CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: Cascada: 6,3/148/B;  
Adam Rocks: 5,4/126/D (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007)

\* Unverbindliche Preisempfehlung der Adam Opel AG inkl. 770,- € Fracht.  
<sup>1</sup> Preisersparnis gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Adam Opel AG am  
Tag der Erstzulassung inkl. Fracht.

AUTOHAUS  
**Gulde**  
www.opel-gulde.de

**Autohaus Gulde GmbH**  
Jahnstr. 44 • 78234 Engen  
Tel.: +49 (0) 77 33/94 40-0  
Fax: +49 (0) 77 33/94 40-40  
E-Mail: info@opel-gulde.de

Besuchen Sie uns auf dem Ostermarkt!

**HONOLD**  
FAHRZEUGBAU



**Mercedes-Benz Geschäftswagen: Wir  
fahren ihn ein, Sie machen das Geschäft.**

Große Auswahl, attraktive Angebote: Honold GmbH & Co KG in  
Engen-Welschingen.

Nur wenige Monate alt, exzellent gepflegt, mit niedrigem Kilometer-  
stand und gehobener Ausstattung – unsere Geschäfts- und Jahres-  
wagen bieten viele Vorteile. Und das bei einer großen Auswahl von  
A- bis S-Klasse. Garantie, Finanzierungs- und Leasingangebote sowie  
Inzahlungnahme-Möglichkeiten machen das Angebot noch attrakti-  
ver. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

HONOLD GmbH & Co KG  
Bundesstr. 3  
78234 Engen-Welschingen

Tel. +497733-8033  
Fax +497733-2113  
info@honold-fahrzeugbau.de  
Internet: www.honold-fahrzeugbau.de



Mercedes-Benz

## GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



### VW Golf VI Cabrio 1.2 TSI Life

77 kW/105 PS, 1.197 cm<sup>3</sup>,  
10.400 km, EZ 16.05.2014,  
HU/AU 03/2017

Klimaautomatik, Leichtmetall-  
felgen, Müdigkeitserkennung,  
Sitzheizung, Bordcomputer,  
Park Distance Control, Tempo-  
mat, Stoffpolster, 6 Gänge,  
CD-Radio, Nebelscheinwerfer, Farbe: Oryxweiß-  
Perlmuteffekt, Sportsitze, Scheinwerferreinigung,  
Multifunktions- und Sportlenkrad, Fahrerinformations-  
system, ISOFIX Kindersitzbef., Außenspiegel beheiz-  
bar, Abbiegelicht, Wegfahrsperr, elektr. Verdeck,  
Verbrauch innerorts: 7.3 l/100km, Verbrauch außer-  
orts: 5.1 l/100km, Verbrauch komb.: 5.9 l/100km, CO<sub>2</sub>  
139 g/km, 2 Türen, 4 Sitze, Beheizbare Heckscheibe,  
Effizienzklasse: C ... uvm.

**UNSER PREIS: 21.950,-**

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

**moser**

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN  
TELEFON 07733 / 50 50 10  
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

## SV Binningen Neue Gruppe

**Binningen.** Der Sportverein Binningen darf sich nach Zuwachs des »Mutter-Kind-Turnens« über eine weitere neue Gruppe freuen. Ab Dienstag, 14. April, startet um 18.45 Uhr in der Hohenstoffelnhalle die Fitness-Gymnastik. Ein buntes Fitness-Programm erwartet die Interessierten aller Altersklassen. Mit viel Schwung und Elan wird geschwitzt und etwas für die Sommerfigur getan.

Für Rückfragen und Anmeldungen stehen Dagmar Hiestand, Telefon 07739/1576, und Gudrun Ullmann, Telefon 07739/98887, zur Verfügung.

## SV Hilzingen

### Aufnahme-Stopp

**Hilzingen.** Aufgrund der sehr großen Nachfrage, kann der Sportverein Hilzingen derzeit leider keine weiteren Anmeldungen für das »Vater-Mutter-Kind-Turnen« annehmen. Nach den Sommerferien im September wird der Aufnahme-Stopp wieder aufgehoben.

Die Übungsleiter können nur so eine optimale Betreuung der bereits angemeldeten Teilnehmer gewährleisten und bitten um Verständnis.

## Schwarzwaldverein Tengen Wanderung

**Hegau.** Bei den Schweizer Nachbarn wird am Sonntag, 22. März, gewandert. Die Halbtagestour verläuft von Thayngen aus über den Buchberg/Barzheim/Scheeri nach Thayngen.

Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle Tengen und um 14 Uhr am Migros-Parkplatz Thayngen. Ausweis nicht vergessen. Die Führung hat Horst Köller, Telefon 07739/249.

Um eine verbindliche Anmeldung bis 31. März für die **Bezirkswanderung** (5-Seen-Wanderung) am Samstag und Sonntag, 25/26. Juli, wird gebeten.

## SC Weiterdingen Mitglieder- beiträge

**Weiterdingen.** Am 1. April werden wieder die Mitgliederbeiträge des SC Weiterdingen eingezogen, deshalb werden alle Mitglieder gebeten, ihre beim Verein hinterlegten Bankdaten zu überprüfen und etwaige Änderungen dem Kassier, Hansi Reinauer, bekannt zu geben, damit unnötige Rückbuchungen vermieden werden. Vielen Dank im Voraus.

## B1 feiert Kantersieg

### SG Hilzingen-Riedheim - Juniorenabteilung

**Hilzingen.** Nach sechswöchiger Vorbereitung startete die **B1** der SG Hilzingen-Riedheim am letzten Freitag in die Rückrunde. Die Vorbereitung verlief aufgrund der Grippewelle teilweise etwas schleppend, war aber dennoch erfolgreich, denn die Mannschaft machte einige Fortschritte. Auch die absolvierten Testspiele verliefen positiv. Obwohl es bei der A-Jugend des FC Singen und bei dem Bezirksligisten DJK Singen knappe Niederlagen gab, setzte die Mannschaft die Vorgaben um und zeigte gute Spiele. Der letzte Test gegen die SG Volkertshausen, ebenfalls ein Bezirksligist, konnte zum Abschluss der Vorbereitung gewonnen werden, und man holte sich damit noch das nötige Selbstvertrauen für den Rückrundenstart.

So reiste man zum direkten Tabellennachbarn, dem Tabellendritten SV Litzelstetten. Das Ziel war klar, die B1 wollte nicht nur die Punkte mit nach Hause nehmen, sondern auch ein Ausrufezeichen setzen, um nochmals in den Kampf um die Tabellenspitze eingreifen zu können. Deshalb wollte man von der ersten Minute an, dem Gegner das eigene Spiel aufdrücken und ihm zu keiner Zeit das Gefühl geben, dass für ihn etwas zu holen sei. Nach elf Minuten und ersten guten Chancen erzielte Pascal König das 1:0 nach einer Ecke und eröffnete somit den Torregen. Es war ein besonderes Tor, da es für Pascal König das erste Pflichtspiel dieser Saison war nach seiner Verletzung in der Sommervorbereitung. In der Folge spielte die Mannschaft den Gegner schwindlig und baute die Führung bis zur Halb-

zeit auf 6:0 aus. Auch in der zweiten Halbzeit hatte sie noch nicht genug und schoss weitere fünf Tore. Dem Gegner gelang kurz vor Ende noch der Ehrentreffer. Es war mehr als ein gelungener Auftakt, aber nichtsdestotrotz darf man sich nicht auf dieser Leistung ausruhen, sondern muss nun weiter dranbleiben, denn am Donnerstag geht es bereits mit dem Pokalviertelfinale weiter.

Mit einem hochverdienten 12:1 siegte die ersatzgeschwächte **D1** beim FC Singen. Bereits nach drei Minuten ging Hilzingen in Führung und baute diese in regelmäßigen Abständen zur 7:0-Pausenführung aus. Die Gastgeber waren dem Hilzinger Kombinationsspiel in keiner Weise gewachsen, kamen aber durch zwei Abstimmungsfehler in der Hilzinger Defensive zu zwei Torchancen.

In der zweiten Hälfte dauerte es sieben Minuten, ehe Hilzingen auf 8:0 erhöhte. Beim Stand von 11:0 kamen die Gastgeber zwei Minuten vor Schluss zum Ehrentreffer. Prompt stellte Hilzingen aber den alten Abstand wieder her. So blieb es beim 12:1. Die Tore erzielten Elias Christiansen (4), Jonas Sailer (4), Marco Sicken (3) und Stefan Haselwander.

Am kommenden Samstag erwartet man ein ganz anderes Kaliber. Mit Centro Portugues gastiert eine der beiden Mannschaften, gegen die man in der Hinrunde mit einem Unentschieden zufrieden sein musste. Dafür bedarf es sicherlich einer Steigerung.

Bei den D-Junioren besiegte der TV Konstanz die SG Hilzingen 3 mit 5:0.



Die erst im September 2014 neu gegründete Tanzgruppe »Dance for Kids« vom SV Hilzingen belegte beim Showtanzturnier in Randegg den vierten Platz. Für die Wertung zählen Kriterien wie Umsetzung des Themas, Kostüm, Tempo und Schwierigkeit der Choreographie. Für den Sportverein Hilzingen gingen folgende zwölf Mädels an den Start: Mara Sailer, Marie Maier, Annika Stemmer, Melanie Möhl, Michelle Martin, Leonie Gehring, Chiara Witt, Emily Schuhwerk, Marie Rüscher, Syrina Häuptle, Veronika Frei und Sophia Linder.

## Schwarzwaldverein Tengen Jahreshaupt- versammlung

**Hegau.** Die Jahreshauptversammlung des Schwarzwaldvereins Tengen findet morgen, Freitag, 20. März, im »Bürgerzentrum Linde« in Büßlingen statt. Beginn ist um 19.30 Uhr.

## Jugendkeller Öffnungszeiten

**Hilzingen.** Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet. Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

## Derbysieg gegen Stockach

Doppeltorschütze Dukart macht den Unterschied

**Hilzingen.** Beinahe wäre der FCH als gefühlter Verlierer vom Hilzinger »Fußballacker« geschlichen, als der Torjäger des Vfr Stockach Iannone beim Spielstand von 2:1 in der Nachspielzeit zum Strafstoß antrat. Doch er vergab, und somit durften sich die Hilzinger Spieler sowie das Trainerteam über drei glückliche, wenn auch verdiente Punkte freuen.

Das Spiel begann temporeich, mit einem leichten Übergewicht für die Hausherren. Die erste Aktion vor dem Tor der Gäste hatte Lisanti mit einem ersten Warnschuss (11.). Nur wenige Minuten später tanzte wiederum Lisanti zwei Gegenspieler an der Strafraumkante aus und bediente Dukart mit einer gefühlvollen Flanke, sodass dieser den Ball mit einem platzierten Kopfball verwerten konnte (13.). Nach dem Rückstand fanden die Gäste kein probates Mittel, die dicht gestaffelte Hilzinger Defensive zu überwinden. Auch die beiden VFR-Topstürmer Iannone und Henkel blieben nahezu komplett bei den beiden Hilzinger Innenverteidigern Haug und Sätteli abgemeldet. Einzige Ausnahme blieb ein Torschuss von Henkel, welchen FCH-Keeper Renner jedoch entschärfte (28.).

Der FCH setzte seinerseits mit einigen Konteraktionen Nadelstiche, ohne jedoch auf 2:0 zu erhöhen. Quasi mit dem Halbzeitpfeiff wurde der FCH dann doch für eine Unachtsamkeit knallhart bestraft. Nach einem Freistoß kam der Ball mit der zweiten Welle erneut in den Strafraum, und der sträflich alleingelassene Iannone verwertete einen hohen Ball mit einem sehenswerten Seitfallzieher zum 1:1-Ausgleich.

Nach dem Seitenwechsel war erneut der FCH die tonangebendere Mannschaft. Nach einem gut getimten Lob von Holzreiter über die Stockacher Abwehrkette enteilte Dukart, spitzelte den Ball am herauseilenden Keeper vorbei und drosch den Ball gekonnt aus spitzem Winkel zur erneuten

Führung in die Maschen. Die erneute Führung erhöhte nun den Druck auf die Gäste, mehr für die Offensive zu tun.

Das Spiel wurde hektischer und offener, mit Torchancen auf beiden Seiten. Während bei den Gästen das eine oder andere Mal die Präzision beim finalen Pass fehlte sowie Agostinho einmal in höchster Not auf der Linie rettete, boten sich dem FCH zahlreiche Kontersituationen. Insbesondere Kapitän Hägele hatte das 3:1 auf dem Fuß, doch seine Direktabnahme im Strafraum rauschte haarscharf über die Latte (72.). Bei einer 3:1-Kontersituation hätte schließlich die Entscheidung fallen müssen, aber Lisantis Querpass war letztendlich zu unpräzise (83.). Zwischenzeitlich dezimierten sich die Gäste in einer Phase selbst, in welcher die Partie ruppiger und hektischer wurde. Nach einem gewöhnlichen Zweikampf verlor Blerim die Nerven und sah für Nachtreten zu Recht den roten Karton. Trotz Unterzahl warfen die Gäste in den Schlussminuten nun nochmals alles nach vorne und wären, wie bereits zu Beginn erwähnt, beinahe noch als gefühlter Sieger aus der Partie gegangen. Doch an diesem Fußballnachmittag meinte es der Fußballgott gut mit dem FCH, und VFR-Stürmer Iannone hämmerte den Strafstoß deutlich über den Kasten (92.).

Mit diesem so wichtigen Auftaktsieg (somit 6-Punkte-Vorsprung auf Stockach) konnte die Warnick-Elf die guten Vorbereitungseindrücke der Testspiele bestätigen und die Negativserie zum Ende der Hinrunde endgültig hinter sich lassen. Trotz einer geschlossenen Mannschaftsleistung ragten vor allem Doppeltorschütze Dukart sowie Außenverteidiger Gentner mit einer bärenstarken Vorstellung heraus.

Die nächste Aufgabe am kommenden Samstag um 16 Uhr gegen den haushohen Favoriten aus Dettingen-Dingelsdorf kann man daher etwas gelöster angehen.

## Mehr Kampf als Spiel

HFV und Dettingen-Dingelsdorf trennen sich 3:3

**Hegau.** In einem kampfbetonten Spiel mit zehn Gelben und einer Gelb/Roten Karte für den Dettinger Hassan in der 57. Minute trennten sich der Hegauer FV und die SG Dettingen-Dingelsdorf 3:3 unentschieden. Die Gäste erwiesen sich als spielerisch starke Mannschaft, die geschickt ihre schnellen Sturmspitzen einsetzte, während die Platzherren mehr Spielanteile hatten. Bereits nach drei Minuten ging der HFV nach einem Eckball von Roth durch Raatz in Führung. In der 6. Minute erhöhte Roth nach Zuspiel von Nesci auf 2:0. In der 13. und in der 21. Minute vergab Daub zwei Riesenchancen zum Anschlusstreffer, als er allein auf das Tor von Maus zulief, den Ball jedoch beim ersten Mal verzog und beim zweiten Mal an Maus scheiterte. In der 24. Minute wurde ein Freistoß im Hegauer Strafraum abgewehrt, die Platzherren starteten bereits einen Konter, als der Schiedsrichter auf Intervention der Assistentin das Spiel unterbrach und auf Strafstoß entschied. Daub verwandelte zum 2:1. Gut fünf Minuten später verhinderte die Querlatte den Ausgleich nach einem Freistoß von Scheideck.

In der 49. Minute hebelten die Gäste mit einem klugen Steilpass die komplette Hegauer Abwehr aus, und Büttner erzielte

den Ausgleich. In der 70. Minute verhinderte Gästeeper Fischer nach einer Direktabnahme von Salatino mit einer tollen Parade das 3:2. Der anschließende Eckball von Roth führte dann doch zur erneuten Führung des HFV, da Herrmann per Kopfball vom kurzen Pfosten erfolgreich war. Nahezu postwendend überlistete Kanas die Abwehr der Platzherren, als er einen Freistoß flach an der Mauer vorbei zum freistehenden Scheideck spielte, der keine Mühe hatte, zum 3:3-Endstand einzuschieben. Anschließend erinnerte die Begegnung eher an »Catch-as-catch-can« als an Fußball, und alle Spieler waren froh, als der Schiedsrichter nach 95 Minuten abpfeift und sie halbwegs verletzungsfrei den Platz verlassen konnten.

**Vorschau:** Am kommenden Sonntag, 22. März, spielt das **A-Team** bei der Oberligareserve des SC Pfullendorf. Anstoß im Käfigstadion in Pfullendorf ist um 15 Uhr. Auch für das **B-Team** beginnen am kommenden Wochenende die Punktspiele nach der Winterpause. Am Samstag, 21. März, empfängt die Mannschaft einen der Aufstiegsfavoriten, den SC Gottmadingen-Bietingen. Das Spiel beginnt um 14 Uhr im Hegaustadion Engen.



In der Schwarzwald-Bodenseestaffel wurden Jugendliche aus Hilzingen einen Spieltag vor Saisonende Meister. Mit einem Altersdurchschnitt von 15 Jahren spielten die Sportkegler gegen Mannschaften wie Saig-Lenzkirch, Rottweil, Unterkirnach-Furtwangen, Immendingen und Villingen welche zum Teil 50 Jahre älter waren. Mit nur einer Saisonniederlage verteidigte die Mannschaft zum dritten Mal den Titel: (von links, hinten) Tim Luibrand, Twiefeld; Jan Schley, Twiefeld; Adrian Sailer, Binnigen; Nils Stolte, Hilzingen; (vorne) Moritz Walz, Riedheim; Ann-Katrin Walz, Riedheim und Nikos Dallhammer, Hilzingen.

# Generalversammlungen

## FC Hilzingen und Förderverein

**Hilzingen.** Am Freitag, 27. März, findet im Clubheim des FC Hilzingen um **19.30 Uhr** die Generalversammlung des **Fördervereins** des FC Hilzingen statt.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Kassenbericht
4. Bericht der Vorstandschaft
5. Entlastung Vorstandschaft
6. Neuwahlen Vorstandschaft
7. Wahl eines Kassenprüfers
8. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Im Anschluss findet **um 20 Uhr** die Generalversammlung des **Hauptvereins des FC Hilzingen 07** statt.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht Protokollführer
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Berichte vom Spielbetrieb (Aktive/Damen/Jugend/AH)
7. Bericht des Vorstandes
8. Genehmigung Satzungsänderung
9. Anpassung der Beiträge
10. Entlastung Vorstandschaft
11. Neuwahlen Vorstandschaft
12. Ehrung verdienter Mitglieder
13. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Alle Ehren-, Aktiv- oder Passivmitglieder sowie Freunde und Gönner sind herzlich eingeladen.

# Harte Konkurrenz

## Dennis Meßmer schlägt sich achtbar

**Hilzingen.** Die ersten Deutschen Cross-Meisterschaften in der U23 meisterte Dennis Meßmer am Samstag, 7. März, im bayrischen Markt Indersdorf, in der Nähe von München, und wie zu erwarten, war die Konkurrenz hart. Bei trockenem, sonnigem Wetter mussten die 45 Teilnehmer im neunten Lauf auf die 8,4 Kilometer-Strecke. Sieben Runden über eine selektive, wellige Wiesenstrecke, die den Läufern alles abverlangte. Kräfte einteilen war angesagt.

Mit 31:03 Minuten erzielte Meßmer schließlich einen achtbaren 11. Platz, mit dem er zwar nicht ganz zufrieden war, aber es gibt halt auch einmal schlechtere Tage, an denen es nicht so rund läuft wie gewünscht.

Berücksichtigt man nur die



»gleichaltrigen« 1995er wäre es für Dennis der vierte Rang gewesen, und damit doch gar nicht so schlecht für eine deutsche Meisterschaft.

In der Mannschaftswertung reicht es mit seinen Teamkollegen Sebastian Braun und Fabian Müller zum fünften Platz.

## Vorschau FC Hilzingen

### Donnerstag, 19. März

18.30 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - SG Liptingen, Bezirkspokal, Sportplatz Weiterdingen

### Samstag, 21. März

11 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen - Centro Port. Singen  
 11 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen III - DJK Konstanz  
 14 Uhr Herren Kreisliga A: FC Hilzingen II - FC Schwandorf/Worndorf  
 16 Uhr Herren Landesliga: SG Dettingen-Dingelsdorf - FC Hilzingen

### Sonntag, 22. März

12.45 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - SG Überlingen a. R. II  
 14 Uhr Frauen Kreisliga A: SG Hilzingen/Randegg II - SG Dettingen-Lottstetten

### Dienstag, 24. März

18 Uhr D-Junioren: SG Reichenau II - SG Hilzingen III  
 18 Uhr D-Junioren: FC Öhningen-Gaienhofen II - SG Hilzingen

## Apotheken-Notdienst

- Fr. 20.03. Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252  
 Apotheke Böhringen, Radolfzell Bodenseestr. 6b, Telefon 07732/971510
- Sa. 21.03. AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
- So. 22.03. Hilzinger Marien-Apotheke, Hilzingen, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
- Mo. 23.03. Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
- Di. 24.03. Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
- Mi. 25.03. Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
- Do. 26.03. Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886

## Notrufe

<b>Polizei</b>	110
<b>Feuerwehr + Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizeiposten Gottmadingen</b>	07731/1437-0
	*****
<b>Ärztlicher Notfalldienst:</b> an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
<b>Hegau-Klinikum Singen</b> (Krankenhaus)	07731/89-0
<b>Krankentransport</b>	1 92 22 (ohne Vorwahl)
<b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>	0180/3 222 555-25
	*****
<b>Gasversorgung,</b> Thüga Energienetze GmbH Industriest. 7, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
<b>Stromversorgung</b> Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
<b>Wasserversorgung</b> während der Dienststunden, nach Dienstschluss	07731/38 09-27 0171/2 88 18 82
<b>Abwasser</b> nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
<b>Wärmeversorgung</b> Solarcomplex	07731/827428
<b>Forst-Revierleiter</b> Werner Hornstein	07531/8003501
	*****
<b>Aids-Hilfe Konstanz e. V.</b> Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
<b>Arbeiterwohlfahrt</b> Gottmadingen	07731/7 31 47



ERHARDT FREILUFTDACH  
- DIE PERFEKTE LÖSUNG  
**DIE FREIHEIT DER  
MÖGLICHKEITEN**

**Terrassendach · Carport  
freistehende Gartenpergola**

- Exklusiver Sonnen- und Wetter-  
schutz für Terrasse oder Auto
- Hochwertige, pulverbeschichtete  
Aluminiumprofile - wartungsfrei
- Größte Langlebigkeit und immer  
geschützt vor Wind und Wetter

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster  
Stockholzstr. 11, 78224 Singen  
Fon: 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

**Praxis**

**Dr. Dörflinger**

Internist / Sportmedizin

Ab 1. September 2015  
ist in meiner Praxis ein  
**Ausbildungsplatz  
zur/zum Medizinischen  
Fachangestellten**  
zu besetzen.

Aussagekräftige  
Bewerbungsunterlagen  
senden Sie bitte an  
Praxis Dr. Dörflinger,  
z. Hd. von Fr. Dörflinger,  
Hauptstraße 59,  
78247 Hilzingen

**Fliesenleger  
Riedmüller**

**Tel. 0 77 33 / 50 32 73**

Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.  
Barrierefreie Duschen & Mediterrane  
Anfertigung zum Festpreis.

**Alpenstr. 12, Engen/Nhs.**

**Ackerland**

zu kaufen gesucht

Zuschriften unter Chiffre 176  
an Info Kommunal Verlag

**Praxis**

**Dr. Dörflinger**

Internist / Sportmedizin

Wir haben geschlossen  
vom: 23.03.2015  
bis: 02.04.2015

Vertretung:

Thomas Auer / Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 6 70 91  
Dr. Renner / Riedheim  
Tel. 0 77 39 / 8 88

**Fahrschule Uwe Schaller  
Oster-Spezial**

**Anmeldeschluss: 24.3.15 Beginn: 28.3.2015**  
Führerschein Theorie in wenigen Tagen

Sichere jetzt Deinen Platz!

**Tel. 0 77 39 / 92 86 77**

**01 60 / 90 72 62 73**

Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2

Fahrschule behält Durchführung vor! (Teilnehmerzahl)

**Pfeiffer's Schmuckatelier**  
in Engen

**Ostermarkt**

am Sonntag, den 22.03.2015  
von 12.00 bis 17.00 Uhr geöffnet



**Weg mit den alten Zöpfen**

Wir gestalten aus Ihrem Altgold und Silber,  
oder Ihren defekten, ungeliebten Schmuckstücken  
**neue schmückende Wertanlagen.**

Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Schön wenn Sie kommen.  
Wir haben Zeit für Sie.

*Tam Pfeiffer's mit Tam*

**Vulkan**



Silber, Feingold & Onyxrasen



**P.S.: Eine große Auswahl traumhafter Edelsteine,  
Brillanten, Opale, Rubine, Saphire,  
Turmaline, Aquamarine ...**

...werden Sie begeistern!

**Pfeiffer's** Peterstraße  
Schmuck-Atelier  
78234 Engen **13**  
Tel: 07733 / 53 08 Fax 60 95  
www.schmuckatelier-pfeiffer.de